

PALABRAS A LA MADRE, POR GABRIELA MISTRAL

MADRE, planta con tu hijo tu pequeño jardín. Enséñale tú el almanaque floral, el mes de las rosas, el mes de los jacintos, en el mes de las cinerarias.

Deja que la escuela le enseñe las "familias" y las "subfamilias", enumeración que tal vez no se le soldará con la vida de la tierra por lo artificial. Tú hazle derramar suavemente las semillas negras o doradas. Cuando el tallito haya salido, has que su misma mano le ponga el sostén de caña firme, el pequeño "puntal".

Cuando el arbusto esté próspero: llévalo a podar y muéstrale en cada rama dónde la tijera hiera para bien.

Hazle simplificar a él mismo la fronda del rosal y entenderá de las otras buenas podas que tú le haces en el alma...

Hazle mirar largamente esta tierra negra que fué el éxtasis de sus abuelos campesinos.

Enseña tus ojos a distinguir las especies selectas; fórmale así en tu jardín, la capacidad de selección de que va a necesitar tanto al vivir entre los hombres.

Dile que la filosofía de la tierra revela a una raza, que un territorio con mucho suelo desnudo, dice la pereza de ella y, "también su dureza espiritual". Si te sabe oír, dejará más verde el valle por el cual caminó.

Cuéntale qué firmes, qué seguros y qué nobles han sido los hombres que movieron los surcos o dirigieron la forma agrícola con ojo amoroso, como Washington, el que volvió el alma hacia la tierra después de la lucha libertadora de su nación; de Ivan Metrovie; el escultor que apacentó ovejas, de Gabriel y Galán, el poeta campesino.

Madrecita: Lleva siempre a tu niño a jugar al jardín. Llena sus manecitas de la



Grabado especial para CYPACTLY por Ricardo Contreras.

NUESTRO EXPRESIVO HOMENAJE A LAS MADRES

consolador es poder contar en toda circunstancia, en quien poder confiar ciegamente, con quien se sentirá feliz en nuestra dicha y llorará de pesar nuestras desgracias, invariablemente; siempre dispuesta a escuchar nuestras palabras llenas de alegría o de nuestro desaliento, a ayudarnos en el tortuoso camino de la vida, a consolar nuestras zozobras y a perdonar nuestras faltas! Esta no es otra que la "madre".

Raudal de bendiciones, como el más divino efluvio

celestial, parece caer sobre los hombros, sobre el hogar, sobre las sociedades, sobre todos los que saben, en el culto más humano y grandioso, honrar a la "madre".

CYPACTLY
DIRECTOR Y FUNDADOR
CARLOS MARTINEZ MOLINA

suave tierra negra y cuéntale entonces, como historia maravillosa, el milagro de la semilla que se hincha y brota.

Acuérdate que para hacer la más honrada alabanza, se dice de un hombre que fué sembrador. Y sembradores de campo o pueblos, todos han mirado con reverencia a la tierra, como el mayor hecho que existe. No sólo el cielo es la cara de Dios.



LA MADRE EN LA VIDA, POR ANATOLE FRANCE

El espíritu más abnegado que siempre anima y siempre da vida y conforta al hogar, el que tiene la misión más grande y más noble y más extraordinaria, siendo su amor el más elevado, el más puro y casto, el más avasallador, impetuoso, inmenso, ciego en su sublime grandeza, es el de la "madre".

El nombre que está grabado con caracteres indelebles en el corazón de todo ser, el que encierra en sí toda la ternura inefable y los tiernos afectos del más dulce de los cariños, el más verdadero y desinteresado es el de la "madre".

¡Qué grato y



Srta. Margoth Alvayeros

CYPACTLY.—Isla

Cumpleaños de la señorita Margarita Alvayeros

El quince del corriente mes cumplió años la simpática señorita Margarita Alvayeros, cuyos dotes de simpatía y sus reconocidos virtudes le han conquistado el aprecio de las numerosas personas que gozan de su amistad.

Los ojos de Margarita son los poemas de embrujo, dos ventanales abiertos a la vida, con celosías negras velando el enigma de sus antojos. Su sonrisa es un arco triunfal donde la gracia ejecuta, en el teclado de los blancos dientes, la obertura divina de la dicha en plenitud.

Sinceramente enviamos a la señorita Margarita Alvayeros nuestras felicitaciones, con deseos de que la vida le sonríe como ella sonríe a la vida.

CYPACTLY.—Isla

La voz de los Obreros.

Adhesión a los ex-Alumnos del Liceo "San Luis".

Es altamente encomiástica la actitud que los ex-alumnos del "Liceo San Luis" de la ciudad de Santa Ana, han adoptado contra la introduc-

ción a dicho Colegio de los "Hermanos Maristas". Nuestra juventud tenía que reaccionar en forma viril contra la enseñanza confesional, que es una mordaza para los jóvenes de pensamiento claro y alma libre, refractarios al atropello y la injusticia.

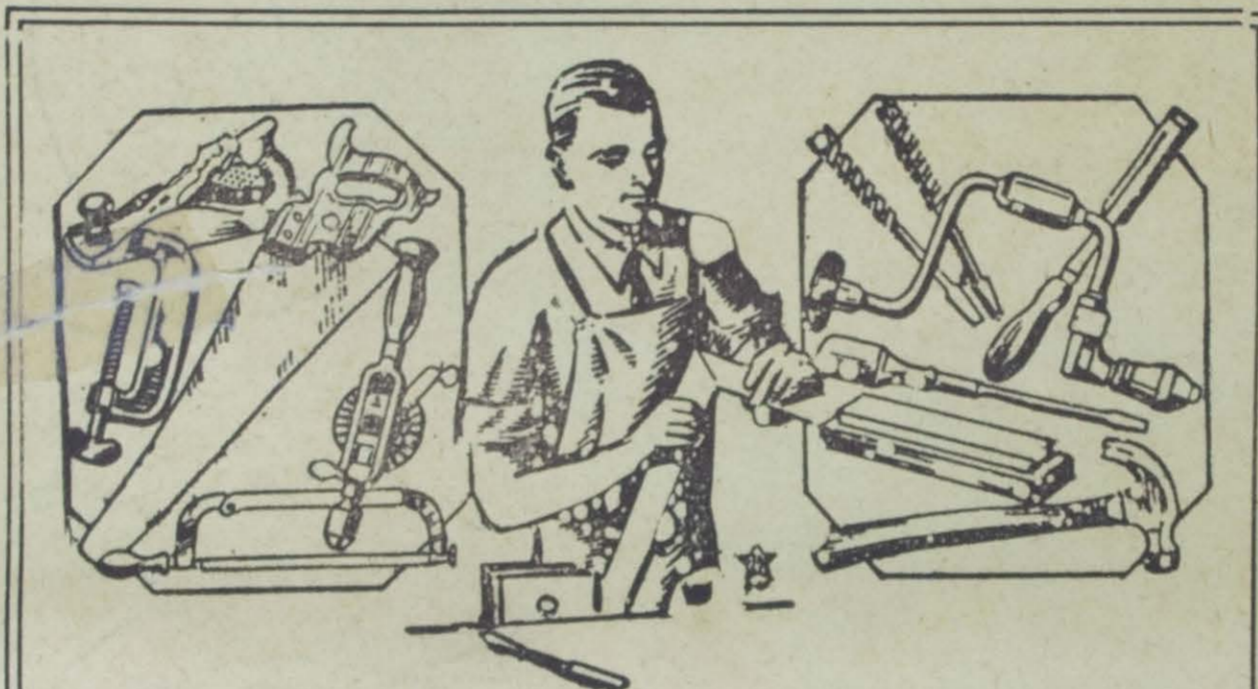
No queremos zaherir susceptibilidades. Hay sacerdotes que verdaderamente hacen honor al hábito de que están investidos, cumpliendo con su sagrado deber al dejar una huella luminosa de su santa beatitud por donde pasan. Lo que nosotros que-

remos es ver limpio nuestro suelo de esa plaga de órdenes religiosas, que como parásitos nocivos han venido medrando desde hace muchos años, a la sombra del fanatismo y

la ignorancia de las masas, que no han podido comprender la treta de los hombres de la sotana al fundar colegios. Lo que ellos persiguen es que la juventud estampe sus ansias legítimas en el oscu-

rantismo místico de la enseñanza conventual, y vea en ellos, guías imprescindibles, que sólo los llevarán a la confusión y los alejarán cada vez más de la verdad.

ARCHIPIELAGO
ARCHIPIELAGO



"LA INDUSTRIA"

DE HERMINIO REBOLLO

FABRICA DE MUEBLES FINOS

Estilos Modernos y Elegantes

EN LA DECIMA CALLE ORIENTE NO. 62.

CYPACTLY.—Isla

Los libros que nos llegan.

A nuestra mesa de redacción ha llegado el libro "2 Barcos" cuyo autor es Carlos Montenegro. "2 Barcos" es una bella colección de cuentos, intensamente reales, grandemente emocionantes, que nos relata la vida de los hombres de mar, y la tragedia amarga del presidario, carne podrida de calabozos sombríos donde el alma del hombre "domado" sueña pesadillas imposibles con el sol y con el cielo.

También la escritora Lesbia Soravilla nos ha enviado su bello libro "Cuando Libertan a los Esclavos", cuya lectura nos ha proporcionado minutos de honda delectación.

Mucho agradecemos el envío de tan interesantes obras.

Tiempo es ya de que quiten a esos religiosos que vienen a fanatizar nuestra juventud, y a explotar al pueblo.

¡Enseñanza laica! ¡Enseñanza laica! Eso es lo que pedimos todos los buenos salvadoreños.—Rogue L. Alvarez

S. S., 13 de Enero de 1938.

CYPACTLY.—Isla

Mejorado de salud.

Notablemente mejorado de salud encuéntrase el apreciable caballero don Coronado Olano, quien en los últimos días del año próximo pasado se sometió a una delicada operación quirúrgica. Llevó el bisturí el hábil cirujano doctor Raúl Estupinián, conocido galeno de esta capital que goza de merecida fama.

Mucho nos alegramos por la mejoría del amigo Olano, y nos es grato presentarle nuestro testimonio de aprecio y amistad.

CYPACTLY.—Isla

Nuestros Deportistas a Panamá.

Ya salieron rumbo a Panamá las primeras delegaciones de deportistas salvadoreños que van a participar en los IV Juegos Olímpicos Centroamericanos y del Caribe, que han de celebrarse allá en Febrero próximo.

Van nuestros muchachos con el alma henchida de coraje, dispuestos a que la fibra cuzcatleca sepa hacer brillar los colores de nuestro país en aquellos magnos eventos.

Nosotros desde estas columnas enviamos a nuestros representantes deportivos un cálido mensaje de aliento.

CYPACTLY.—Isla

"La Voz", de New York.

El importante diario "La Voz" que se edita en la populosa urbe de los rascacielos, ha vuelto a visitar nuestra Redacción con su acostumbrada puntualidad que durante un tiempo echamos de menos.

CYPACTLY

REVISTA DE VARIEDADES

Director, Administrador y Jefe de Redacción, CARLOS MARTINEZ MOLINA.

Oficinas de CYPACTLY: 6a. Av. Sur, No. 28, Entre el Popular y el Gimnasio Nacional. TELEFONO 9-5-7

Imprenta G. A. Funes, Calle de Concepción, No. 9. Teléfono 3-9-2

NUMERO 120
2A- QUINCENA DE ENERO DE 1938.
AÑO VII

OSTENTA esta página la efigie de nuestro colaborador Miguel Román Peña. Qui siéramos, también, estar en condiciones de poder ofrecer a nuestros lectores un retrato literario de su alta personalidad artística, poética, científica, religiosa. Mas no nos es permitido a nosotros los profanos, sin antes haber hecho una meditación detenida, concentrada, exacta.

Vamos a externar una frase que ya bastante se ha gastado, pero que no es malo repetirla siempre que se aplique con toda exactitud. Miguel Román Peña no es un sacerdote que lo aquilata la sotana: Román Peña es todo un hombre que honra al hábito que lleva para darle realce en estos tiempos de degeneración espiritual. Miguel Román Peña es, ante todo, hombre de méritos intrínsecos.

Conocimos a Miguel Román Peña en la ciudad de San Pedro Perulapán, siendo él cura de este lugar. Si mal no recordamos fué allá por el 1921. Después lo seguimos tratando en su modesta pero artística quinta situada en la población rural, más o menos en el límite de la jurisdicción de San Pedro y San Martín. Ya estaba él prestando sus servicios en este lugar: San Martín, en donde, para ventura de los tinicos, se encuentra hasta la fecha.

Nunca hemos saboreado un verso de Román Peña, mas, a juzgar por las conversaciones que con él tuvimos durante el tiempo que hemos descrito, lo creemos un poeta delicado, múltiple, sutil. Siempre nos mostraba su desagrado por los poemas triviales que no pasan de hacer versos a la novia de manos liliáceas. En verdad que el poeta no debe quedarse marcando el paso en un mismo punto. Debe ex-

MIGUEL ROMAN PEÑA



*Testimonio de amistad y singular
aprecio al señor don Carlos Martínez
Medina, Director de la revista "Cypacety"
Miguel Román Peña*

tenderse a todos los rumbos. Y el verso debe ser profundo, filosófico: cantarle a la naturaleza toda, enseñando y deleitando a la vez. Dejemos a los adolescentes los versitos de manos de seda y vayámonos en busca del verso trascendental.

Miguel Román Peña conoce a todos los poetas de América, a los clásicos, a los nuevos, a los de aquí, a los de

allá. Conoce todas las formas, todos los estilos. En su biblioteca no sólo está el "Año Cristiano", ni sólo hay breviarios eclesiásticos: su biblioteca podemos compararla a un extenso jardín donde hay variedad y selección.

Miguel Román Peña contesta con transparencia de cristal una carta nuestra donde, con sinceridad y cariño, le solicitábamos su retrato.

De esa carta suya hemos desprendido un párrafo. Que nos perdone Román Peña si faltámosle al respeto que se merece al transcribirlo en esta narración, pero deseamos que nuestros lectores lo lean y comprendan al través de sus palabras la diafanidad de su espíritu. Que se convenzan que las almas grandes, los espíritus selectos, los verdaderamente artistas como este Román Peña siempre están jóvenes. He aquí el párrafo:

"Correspondiendo a su bondadosa manifestación de aprecio, también le va esa mi fotografía, que deja ver el estrago que el tiempo me ha hecho. Pero eso sí, sólo el estuche se ha envejecido, que la psiquis en él depositada está siempre como en sus mejores años, en plena devoción estética, admirando el arte y las bellas irradiaciones del espíritu".

Los nicaragüenses se enorgullecen de contar entre sus clérigos con un Azarías H. Palais, figura destacada en el campo de las letras.

También nosotros los salvadoreños tenemos nuestro Miguel Román Peña, estilista, que cultiva todos los géneros literarios, y es a la vez un gran orador.

Miguel Román Peña no es un fanático religioso. Es hombre de criterio amplio y, de hombres así, necesita el país para su engrandecimiento moral y espiritual.

Las multitudes de izquierda o de derecha siempre leen con agrado los cuentos, las anécdotas, los artículos filosóficos de Miguel Román Peña, porque, como hemos dicho, un hombre así, verdadero artista y verdadero pensador, tiene que ser como el Sol. De su luz reciben beneficio todos: los hombres grandes y pequeños, de los distintos pensares y sentires.

Y ahora preguntamos: ¿Por

TODO lo que es prora, rompeolas, vanguardia, encierra un gesto bello y valeroso, el gesto del que abre un camino hacia lo desconocido.

Se ha cantado las férreas proas de los barcos, que aran en las espaldas del océano; se ha cantado las alas victoriosas de los aeroplanos, que han vencido las cumbres y labrado senderos en el espacio; se han cantado los espíritus sublimes e inquietos de los precursores, que han roto las fronteras al pensamiento; pero yo quiero cantar una proa que es un jardín flotante, una proa en que los pétalos, como una mano que acaricia, como rosados dedos de mujer, suavemente, melodiosa-

ESTAMPAS DE MEXICO

XOCHIMILCO

La Vendedora de Flores

Del "Mundo de mi Jardín"
Por JULIO ENRIQUE AVILA



mente, van apartando las aguas y dejando para los que vienen atrás una estela de perfume . . .

Tal las canoas de las vendedoras de flores en los canales de oro ros, margaritas! de Xochimilco . . .

. . . . Elevadas, airoas, como una pirámide, como un escudo, como un ideal en triunfo, vienen y pasan . . .

¡Amapolas, claveles, chícha Luego otra maravilla— co-

sa que en el país de las maravillas no debe sorprendernos.—El ramo de flores que habla, que habla para ofrecerse a sí mismo.

¡Amapolas, claveles . . . Mire no más qué hermosos y qué frescos! . . . Todo esto es un hablar cantado, con un dejo musical y remoto.

Entonces, sorprendidos, percibimos— como una amapola de bronce, escondida entre el ramo prodigioso— una cabeza morena y melancólica, con toda la faescura de las chinampas, que es la reina improvisada de aquel trono insuperable.

¡Yo pienso que así debe ser el barco de cupido cuando va, por los canales del ensueño, a la conquista de los corazones!

qué Miguel Román Peña, sacerdote cuzcatleco, vive siempre en San Marfín? ¿Será porque él así lo quiere? Si así es, magnífico.

CYPACTLY — la revista de todos y para todos— se honra —se congratula presentándole este modesto pero significativo homenaje a Miguel Román Peña, cuya pluma honra, de manera especial estas columnas.—C. M. M.—S. S. 20 de enero de 1938.

CYPACTLY.—Isla

De Plácemes el Hogar de los Esposos don Carlos L. Rivas y Señora

El nueve del corriente mes fue bautizada la pequeña niña Olga del Carmen, primogénita de los apreciables esposos don Carlos L. Rivas y señora doña Celina Paz de Rivas.

Apadrinaron a la graciosa niña la señorita Tomasita E. Paz y el caballero don José Leopoldo Rivera.

En casa de los esposos Rivas-Paz hubo— celebrando este acontecimiento—, una simpática y animada fiesta a la cual asistieron las numerosas amistades de los dichos padres, quienes atendieron finalmente a sus invitados, con ese don de gente y cortesía que les caracteriza.

La armoniosa marimba de

Brillante actuación de Julio Enrique Avila en Guat., allá por Dic. próximo - pasado

Carta felicitación de Salvador Calderón Ramírez a Julio Enrique Avila

Señor doctor Julio Avila,—Ciudad.

Mi muy querido Julio:

Acabo de saber que has retornado a la ciudad capitalina y me apresuro a pergeñar o mejor dicho a teclear estas líneas con el anhelo de enviarte las expresiones de mi efusiva bienvenida.

Los ecos de tu triunfo en Guatemala habían llegado; y naturalmente resonaron en mi corazón, despertando en mis estancias interiores una cordial e intensa emoción de entusiasmo. Los exquisitos y selectos lauros obtenidos por tu emotividad psíquica —traducida en bellos versos— se aunan, armoniosamente, con las palmas de victoria que como hombre de voluntad y de acción has conquistado en la delicada misión que te encomendaron recientemente.

Queridísimo poeta: ahí te llegan mis felicitaciones que extiendo a LIDIA —mi gentil e inolvidable discípula—. Ya despuntan en el cielo las sonrisas de luz de las estrellas de la NAVIDAD, y aliento la esperanza que esas fulguraciones acaricien el apacible y encantador hogar de ustedes. — Te abraza, — (f) S. CALDERON R.

“El Rubí”

RELOJERÍA Y PLATERÍA

QUE TODOS PREFIEREN.

Todo el que encarga sus trabajos a la RELOJERÍA y PLATERÍA “El Rubí”

QUEDA SATISFECHO.

★
A. RAMIREZ RIVAS

Frente al Garage Mundial.

4a. Calle Poniente No. 31.



don Antonio Medina pobló de alegría el recinto de la fiesta, y al ritmo de sus notas, la concurrencia se dedicó al deleite de la danza. Exquisitos refrescos y sorbetes fue-

ron obsequiados a los invitados, quienes han quedado con muy gratos recuerdos de los inolvidables momentos pasados y de la cortesía de los esposos Rivas-Fuentes Paz.

RECLAME UNA REVISTA GRATIS

A toda persona que llegue a comprar revistas a la EDITORIAL VIDA, en su nuevo local, le será obsequiada una revista extra por cada compra.

La EDITORIAL VIDA, se ha trasladado a la 4a. Avenida y Calle Delgado, frente al edificio Letona, casi esquina opuesta a la casa Dada-Dada, pegado a la fábrica de carteras de don Emilio Alegre, y junto a «Beauty Products Co.»

Aproveche Ud. esta oportunidad que será por poco tiempo, y no olvide que la EDITORIAL VIDA tiene el mejor surtido de revistas, y a precios que nadie puede igualar, pues la EDITORIAL VIDA fué la que impuso en El Salvador el precio bajo en las revistas.

Nosotros enviamos a don Carlos L. Rivas y a su apreciable esposa doña Celina, nuestra cordial felicitación, y a la simpática Olga del Carmen nuestro cariñoso saludo.

Cuadros de la Vida

Por MIGUEL ROMAN PEÑA

Con Ilustración de Ricardo Contreras
Especial para la revista CYPACTLY

EL sol recogía sus oros de las cumbres y doraba tediosamente los tejados. Era la caída de la tarde, la hora supremamente triste del ocaso en los campos y aldeas; y allá en una casita de aspecto ruinoso y de bajo techo, en humildísima cama, yace la enferma con el gesto de martirio en el rostro, con el rictus de la agonía en los labios.

¿Por qué no decir que es una mártir? ¿Acaso no todo amor es sufrimiento; todo sufrimiento es martirio y todo martirio gloria?

Ella lo es, porque ha sido víctima de su amor.

Engañada por pérfido amante que la hizo soñar con oasis de amor y de dicha, con las delicias del hogar conyugal, dióle su alma, su cuerpo, su vida; y ahora en torno suyo, no tiene más consuelo que el de su pobrísima madre que llora, que ora y que perdona la falta de su hija.

¡Oh, sí, es su hija— piensa la madre—su hija que tan sumisa le fué siempre!

Apenas cuenta dieciocho primaveras y nunca ha gozado ningún placer. Siempre la tuvo ocupada en las faenas domésticas, y con sus ganancias atendía a las necesidades de la casa.

Y pensar que luego dormirá el sueño del olvido, que se distanciarán para siempre y que morirá por falta de cuidados . . .

Su hija Lola estaba a punto de ser madre, pero en tan fatales condiciones de salud, que era seguro que ella y el fruto de su amor, culpable según el convencionalismo humano, bajarían al sepulcro.

Para ésta la visión ultraterrena, en aquella noche de su espíritu, era una epifanía luminosa, pero fría; brillaba ante sus ojos con la frialdad indiferente con que brilla la estrella en la altura.

Sus conocidos se allegaban a ella, como a Job en el muladar sus pseudoamigos, para enrostrarle con piedad irónica su caída.

—Ha sido muy alegre y



zalamera, decía una vieja momificada, harta ya de gatuporios y placeres afrodisíacos. «Es mucho el orgullo que ha tenido», decía una repulsiva muchacha de maritornescos contornos. Y de esa manera, Lola esperaba resignada, como una liberación, que la eterna mitigadora del dolor apagase el pensamiento en su frente con el ósculo helado de la perpetua calma.

*

Entra el sacerdote portando reverente el eucarístico alimento de las almas; brilla la Hostia de salud como una aurora, en sus unguidas manos; y de aquella blancura de

pétalos de lirio, se esparcen claridades divinas, tibios arboles de amor suprasensible, que bañaron de luz, de paz, de confortable esperanza el espíritu de la moribunda.

El sol de las almas fundía la nieve de su corazón!

Y como una explosión de luces voltaicas ilumina las apartadas estancias, así el Divino Visitante, al desaparecer en sublime ocaso de caridad, tras de sus labios, inundó de placidez y clarividencia misteriosa el ya casi exánime cuerpo, alterado por las crispaturas del dolor.

Pero aquella iluminación súbita de su espíritu y su

cuerpo, no era más que el «súrgite» poderoso con que el Divino Maestro volvió la vida a Lázaro y con el cual hizo que el de Lola, abandonando este vaso de arcilla que llamamos cuerpo y que tanto amamos, volase, envuelto en ténues ropajes, por la azul inmensidad del espacio.

El mundo no perdona, pero el buen Jesús, que perdonó a la mujer adúltera y cuyo corazón tiene amplitud infinita de misericordias, trájole renuevos de felicidad.

Aquella alma fué de las que,—como dice Víctor Hugo,— cuando mueren van presurosas hasta el trono del

Creador, para mostrarle las heridas que la perfidia humana les ha hecho, y decirle con sentida queja: «Señor, ved».

*

A la sombra de los sauces del cementerio yace, en humildísima caja mortuoria, el cadáver de Lola, y cerca muy cerca, el de su hijo por quien ella ha muerto.

En presencia de aquellos despojos se engolfa el pensamiento en amargas y desconsoladoras meditaciones.

Es allí donde se palpa lo que es ese gran victimario de sedosas frases y aceradas zarpas: el amor, con sus consecuencias y terribles realidades; allí donde se esfuman los rientes ensueños de la juventud y se comprende la nada del hombre.

Viénesse entonces a la mente, se oye, aquel grito melancólico y profundamente sentido del acongojado patriarca de la Idumea: *Ecce nunc in pulvere dormiam, et si mane me quaesieris, non subsistam*: He aquí que ahora dormiré en el polvo, y si por la mañana me buscases, ya no existiré.

Y mientras tanto, las palomas, posadas en los cipreses de la necrópolis, se arrullan, se forjan dichas, se aman; y las flores silvestres, abrazando con vistoso erotismo las losas silenciosas, coque-

CYPACTLY.—Isla

La señorita María Escobar Granillo, nueva Directora de la Normal de Maestras.

Ha causado grata sorpresa y mucho regocijo la buena noticia del ascenso de la Sub-directora de la Escuela Normal de Maestras "República de España" señorita María Escobar Granillo, a Directora del mismo establecimiento.

La labor desarrollada por la señorita Escobar Granillo en la subdirección de la Escuela, es altamente satisfactoria, habiéndose granjeado el aprecio de los padres de familia por la efectividad de sus enseñanzas, y la simpatía del alumnado por sus buenas maneras. Las alumnas tienen gran fé en la señorita Escobar Granillo, quien éstas seguras llevará a esa juventud que en ella confía, por caminos nuevos y más amplios derroteros.

La señorita Escobar Granillo es maestra. No son muchas las personas de quienes se puede decir que lo son, porque el maestro nace con el individuo, y no ha menester indefectiblemente de un título como el que ostentan tantos que nacieron para otra cosa y no para enseñar. No queremos decir con esto que los títulos no sirven. Por el contrario. Quisiéramos que solamente ostentaran el nombre de maestros quienes nacieron con la inquietud por enseñar, ardiendo santamente dentro del pecho. Y de esos maestros es la señorita María Escobar Granillo. Maestra por vocación y maestra por la fe.

Nosotros enviamos a la señorita Escobar Granillo, nueva Directora de la Escuela Normal de Maestras "República de España" nuestra sincera felicitación por la merecida distinción de que ha sido objeto por parte de las altas autoridades escolares, y por la oportunidad que se le brinda para que demuestre sus capacidades innegables de buena maestra.

DE "POR NUESTRO IDIOMA"

Crítica escrita en Buenos Aires que bien puede aplicarse, en parte, a nuestro medio.

EL TÚ, EL VOS, Y EL CHE

POR ERNESTINA TINTA

ASOMBRA y alarma lo mal que se habla, aún por quienes están en la obligación ineludible de hablar bien. No me refiero a un ambiente cualquiera, sino a un culto, en que, sin embargo, se pueden contar con los dedos quienes emplean correctamente los verbos y los pronombres.

Demás está decir que el tú y las formas verbales que le corresponden en cada caso, se hallan por lo general ausentes para dar paso al vos y al che con la pronunciación y acentuación variadísimas de las inflexiones de verbos que los acompañan. Es de lo más común por aquí, el oír: ché salí—ché, acercáte—¿Vos sabés?—a ver vos, contá, y expresiones semejantes en una larga sucesión.

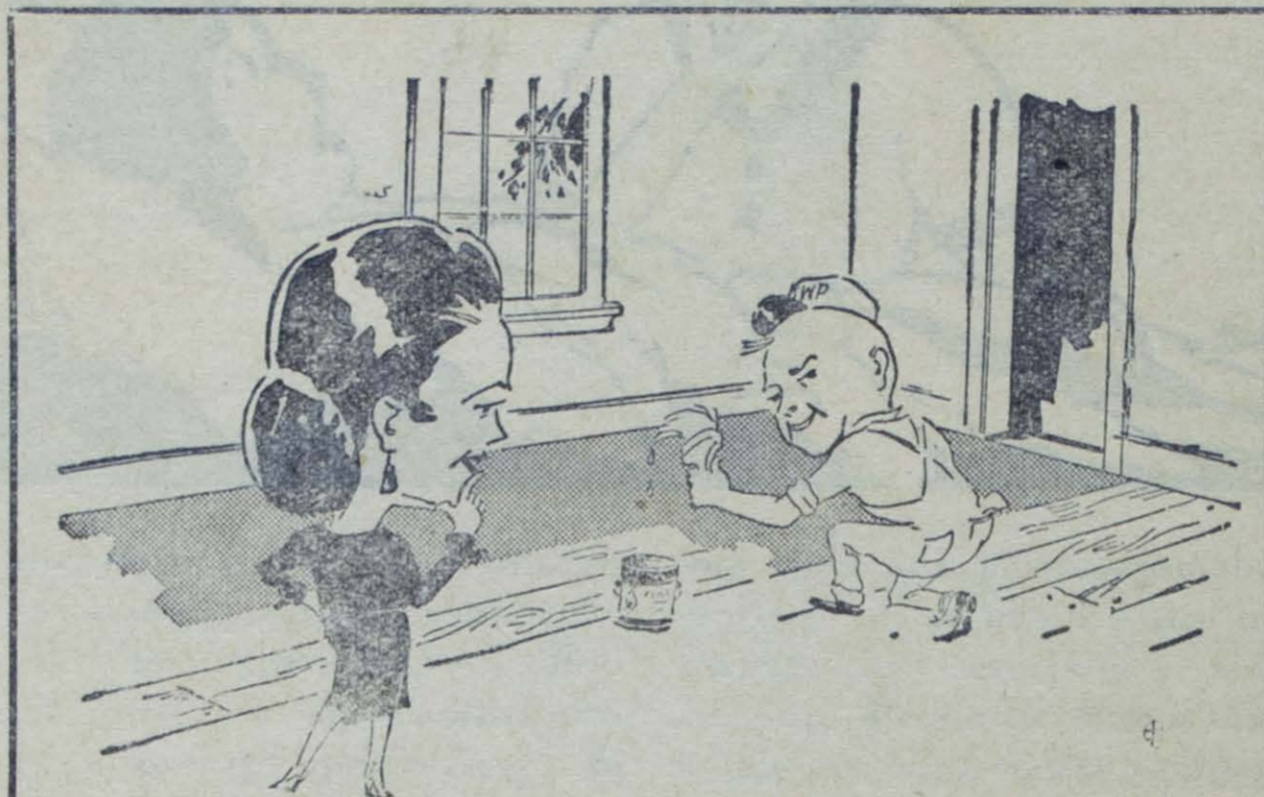
El fenómeno en muchos casos se concreta a un temor al ridículo, alentado por los mismos que no hablan bien porque son incapaces de hacerlo. Apenas uno de aquellos viene con un: sal de aquí—tú, alcánzame lo pedido, éste le sale al paso con un reproche; "¡Jesús! ¡qué fino te estás volviéndol!"; y entonces el bien hablado "guarda" las expresiones correctas para muy contadas ocasiones en que haya una reunión "intelectual", "literaria", o de índole semejante, donde no esté prohibido el bien hablar. Parece increíble, pero es el hecho cierto.

En la escuela, por lo consiguiente: sobre todo en la primaria, pues en la secundaria domina el "usted".

Y a propósito de eso vienen con sus colores y aromas; y los cielos con su azul purísimo, y las nubes con sus linos, y el sol con su triunfal lluvia de oro, hablan sarcásticamente de vida y de amor sobre la tumba de todos aquellos a quienes éste ha sacrificado...

este artículo. He observado amplia y profundamente el caso y encontrado siempre esta resistencia a usar el tú, en la enseñanza; pero no vaya a creerse que por los alumnos,

sino que por los propios maestros. El maestro es el ejemplo viviente del niño y, naturalmente, si le oye hablar bien acabará haciéndolo él por su parte. Y eso es tan verdad



ARTICULOS SANITARIOS

*De colores y blancos el mayor surtido,
precios sumamente rebajados.*

CASA MUGDAN, FREUND & CIA.



El sombrero de fieltro perfecto en todos los estilos

Tanto por su justo precio, exento de abusos comerciales, como por su calidad comparable a los mejores sombreros extranjeros, dentro de su clase.

VISITE LA AGENCIA DE VENTAS

"DRIDMA"

En el Parque Dueñas

como que lo he constatado personalmente: en mis clases, al dirigirme a mis alumnos y especialmente en las de castellano, he usado siempre el tú. Y, complacida, debo confesar que con el más alentador resultado, pues me ha sido dado comprobar en más de una oportunidad, ya por las abundantes composiciones realizadas, ya en su lenguaje hablado, ya en actividades literarias de esos alumnos, que la semilla había fructificado.

Tema sería éste de largo escribir, ya que mis palabras sólo muy de paso lo han tocado. Pero temiendo abusar del espacio brindado en las columnas de "Por nuestro idioma", voy a dar fin a esta mi disquisición idiomática, con una profesión de fe,

Creo firmemente en lo aseverado por Arturo Capdevila en uno de sus medulosos artículos, al decir que el uso del tú otorga categoría espiritual; y yo agregaré que es instructivo por excelencia al enseñar el uso correcto de las formas verbales, con cuyo aprendizaje se lleva ya mucho ganado.

Creo que el uso del tú eleva, dignifica al idioma, dándole un hálito de cosa selecta, de cosa pura, alejándolo del clima más o menos terrestre que comparte con los otros dos pronombres.

CYPACTLY.—Isla

La Srita. María Rodríguez, en la Subdirección de la Esc. Normal de Maestras "Rep. de España".

Es otro de los recientes nombramientos del Ministerio de Instrucción Pública que han causado grata impresión en el pueblo.

La señorita Rodríguez es muy apreciada en el Magisterio Nacional. A su conducta intachable se agrega una sólida preparación y un deseo constante de superarse.

Nos congratulamos con este acertado nombramiento. Al felicitar a la señorita Rodríguez, hacemos extensivos estos conceptos a su distinguida familia, originaria de Tonacatepeque, pueblo salvadoreño que siempre ha dado buenos mentores.

DESTILERIA "LA CUSCATLECA" DE GUILLERMO MELENDEZ

Ofrece a Ustedes Ron y Coyolito Melendí y la sin rival Abeja Extra, químicamente pura destilada de miel de abejas.

BUSQUELA EN EL DEPOSITO DE VENTAS:

2a. AVENIDA NORTE No. 28.

TELEFONO NO. 1-2-4-0.

CENTRO América geográfica tiene configuración de puente que vincula dos enormes extensiones territoriales. El Continente americano queda así unido en un nexo estrecho que tiembla al paso de las grandes ideas transformadoras.

Cinco volcanes que terminan con la elevada cima del Irazú y una parcela yanqui en la zona del Canal vienen a ser como una faja telúrica hecha con distintos materiales, cada uno de los cuales tiene el marcado sello de una psicología. En los extremos de América y más todavía en Europa se divide el istmo con exacta conformidad de caracteres; y hasta las costas, disminuidas cientos de veces en la inmensidad del mapamundi, presentan regularidad de paralelas. Mas cuando el extranjero se acerca, el contorno se amplía considerablemente y advierte diferencias esenciales en lo racial y en lo físico. La observación y el contacto de gentes son buenos catalejos que aumentan insospechadamente aquella porción difusa, que la distancia hacía suponer de la misma hechura. Y nos encontramos con que Centroamérica es un puentecito de los más variados elementos. Que las fronteras marcan comarcas especialísimas, donde los patrimonios tienen arraigos coloniales, donde hasta la flora ofrece distinciones científicas, y en donde existen estados imperantes dueños de constituciones, henchidos de organizaciones políticas y blasonados en los sagrados símbolos de la bandera y el escudo. Tradiciones, sociedades, clima y temperamento, engranaje y tramoya sociológica son poseedores de hondas particularidades que los años se encargan de hacer inmovibles. La primera impresión que asalta al visitante es ésta: cinco Repúblicas, ubicadas en el mismo solsticio, unidas estrechamente... pero

Referencias al Unionismo

Por ALFREDO CARDONA PEÑA

Especial para la Revista CYPACTLY



Grabado: Ilustración de Ricardo Contreras

separadas por la fuerza de los caracteres, diferentes por los dictados de los temperamentos... en donde el sentimiento de la libertad y el orgullo del Estado autóctono son poderosísimos atalayas que impedirían el más ligero vestigio de unión.

El todo que la lejanía presentaba se fragmenta. La regularidad se accidentiza. Hay abismos e intereses que aíslan, que hermetizan una sociedad. Las riquezas naturales salen cada una por su puerta, el sistema monetario circula dentro del perímetro, los gobernantes son buenos admi-

nistradores del solar nativo, y no piensan ampliar sus formas de engrandecimiento fuera de la incumbencia política. Toda una gama de motivos, entremezclados por temores de antaño, solidificados en una red poderosísima de intereses creados forman una verdadera muralla que los idealistas — los que al fin y al cabo dan vida a grandes realidades — no pueden escalar. Resulta impugnable una porción de detalles al parecer insignificantes, pero que son suficientes para retardar y aún para hacer sucumbir la grandiosa idea, lo que da por

resultado que ésta tenga vida anémica en los escasos sectores de intelectuales y visionarios.

En la mentalidad de estos últimos es donde se refugió, escapando de la activa guerra que le hizo y sigue actualmente haciendo el llamado *fetichismo criollo*, mal que consiste en vislumbrar en toda actividad un principio de error, un amago de mala intención partidarista, porque la malicia y el desconocimiento es un relieve en cierta clase de hombres, que lejos de prestar generoso

impulso a muchos grandiosos proyectos de restauración provechosa, de innovación noble, regalan desdeñosamente una volteriana sonrisa y sesgan de esta manera una trayectoria luminosa. El tipo del hombre mental, amigo de especulaciones en el campo de la visualización, que estudia los grandes problemas de nuestra América, es el más entusiasta favorecedor de la empresa. Y tiene que serlo así, porque el escritor debe dar orientación al medio social en que actúa, siempre que su parecer sea un producto de sus conocimientos, producto del todo sincero e imparcial, ajeno a todo móvil servil o doctrinario. A través de la historia, vemos que la idea unionista ha sufrido depresiones y altoprelieves, como el perfil de las cordilleras accidentadas. Al principio de la emancipación española se trabajó activamente y hasta se logró la creación de ligas y sindicatos establecidos en todas las repúblicas. Con los años vinieron momentos de descrédito, una desconfianza no dejaba a los hombres de talento en ocuparse de ella, y todo parecía terminado. Pero la idea seguía gestando en las mentalidades y era a manera de fuego cubierto por una espesa capa de ceniza. Tiempo después se llevó a cabo en El Salvador la primera reu-

Titulados y Fracasados

Por CONSTANCIO C. VIGIL

(De "Eslabones.")

EN la escuela primaria se instruye y no se educa; en la secundaria se desperdicia la vida en una estéril ficción que a nadie satisface.

Lo que necesita la república son hombres; lo que da la enseñanza en uso son seres o prematuramente fracasados.

Grande es la voluntad del personal docente para colaborar en la felicidad de las nuevas generaciones; pero programas, normas y rumbos llevan fatalmente a la bancarrota educacional.

Renúnciese a la ridícula manía de querer convertir a todos los hombres en bachilleres y doctores, en sabios presuntos, en aspirantes a la burocracia y en proyectos de algo indefinible. La vida es cosa más seria que esto, algo mucho más amplio, más profundo y complejo que los títulos y las profesiones, que los convencionalismos y vanidades. La misión del Estado debe forzosamente ser real y no ficticia. Por lo tanto, al Estado ha de preocupar la educación del futuro ciudadano, esto es, el desarrollo de sus aptitudes, de sus energías nobles, de su voluntad y de su inteligencia, dejando en segundo término la fabricación de titulados que produce una proporción útil de abogados, médicos e ingenieros, con un enorme porcentaje de fracasados que no llegan a ser nada, ni han aprendido nada, ni sirven en muchos casos para nada, puesto que únicamente se les enseñó a rendir examen, como si el examen representara una adquisición positiva para la sociedad o el individuo.

La reforma puede ser paulatina, pero necesariamente ha de ser fundamental; ha de abarcar toda la enseñanza, más ha de ser singularmente radical con la escuela primaria, modeladora por excelencia de las generaciones.

nión centroamericanista de carácter extraordinaria, celebrada con toda solemnidad en la heroica ciudad de Santa Ana, concilio que estudió detenidamente los más salientes problemas que suscitaba. Como en toda conferencia internacional, se pronunciaron significativos discursos, se escribieron bellísimos artículos que el tiempo se ha encargado de amarillar. Más de un delegado escribió su libro, y también más de uno cambió de parecer, porque toda idea para que viva necesita de medio propicio para germinar, y cuando el exterior no ayuda, se debilita y acaba por morir. De esa época a esta parte (creo que la reunión se llevó a cabo en 1920 o 21) nada se ha vuelto a activar, ninguna pluma volvió a ocuparse del asunto. Pero he aquí que últimamente se nota un cierto retorno al hecho, se otea una cierta inquietud en las columnas de los periódicos que bosquejan grandes advenimientos, y la causa despierta con nuevas fuerzas, con halagadoras esperanzas. Con verdadera sorpresa he asistido a corrillos formados por muchachos de colegio, con los cuales convivo, y he oído ingenuos y acalorados comentarios, y la mayoría de ellos se mostraban entusiasmados en su realización, lo cual es un síntoma al que yo reconozco elevadísima importancia, porque las juventudes han tenido siempre de su parte el ardor y la buena fe, y de ellas han partido bellísimas odiseas. He pensado el bien inmenso que produciría un grupo de mentores inteligentes, que supieran exponer los grandes bienes y encauzaran sus fuerzas a la consecución del fin. En las aulas se modelan a veces las grandes personalidades. Una generación educada con los principios del centroamericanismo puro, alejaría en ellos la pasión dominante, la pretensión engañosa, el prurito de entender la patria como el más fuerte de los cinco montículos y despectivar la organización vecina. Un síntoma que hace prevenir grandes realidades es la creación de cen-

tros en donde se reúnen grupos de muchachos para discutir y hablar sobre el tema. Una gratísima sorpresa sentí cuando me enteré que existe en San Salvador un Club Unionista integrado por elementos jóvenes, los cuales, animados de los mejores propósitos y alimentando en sus corazones sanos renuevos, sostenían reuniones una vez por semana, los viernes, y en ellas se oían pláticas y daban vida a utilísimos intercambios de ideas. Esto, como se comprenderá, es insólito en nuestro contorno juvenil, más avezado a las frivolidades sociales que a los bellos cultivos del intelecto. Por otra parte, viene sosteniendo *DIARIO DE HOY* por el sistema metódico de los editoriales una activa campaña en pro del acercamiento entre los pueblos istmeños.

El Magisterio nacional cuenta con personalidades que tratan de infiltrar en los estudiantes sus ideales unionistas. He comprobado el hecho porque en los exámenes públicos que se llevan a cabo en el Instituto Nacional se ha puesto como tema en muchas ocasiones ejercicios de redacción encaminados a provocar en el joven ideas al respecto. Este es un magnífico sistema de probar la nueva orientación, de sondear en los cerebros para tener una idea del estado intelectual que los alumnos mantienen. Todas estas circunstancias dicen a claras luces que se opera un movimiento, que de nuevo se están interesando el profesor y el alumno, el periodista y el escritor sobre tan añeja cuestión. Hemos creído oportuno bosquejar la idea, y mostrar en el presente artículo el panorama del problema, para ir luego sintetizando por separado los múltiples aspectos.

Desde luego que en la actual realidad social y económica es más que difícil llegar a convenir en algo definitivo, a traspasar el argumento teórico a la actividad práctica. Porque el tiempo ha bastado para comprobar que no se puede ni se podrá nunca realizar una unión tal como lo habían anhelado hace algunas décadas en los concilios celebrados. Al unionismo ha sucedido el acercamiento, término que sí se ajusta a la lógica de los pueblos. El acercamiento centroamericano, sin impugnar la soberanía de las cinco repúblicas, tiende a solidificar y fortalecer a las pequeñas naciones. Es un buen alicate que rompe las alambradas del separatismo, con el fin de hacer nacer la comprensión y el entendimiento entre unos y otros. Universaliza la enseñanza, de tal manera que la pedagogía cuente con los mismos sistemas, para que los títulos tengan igual valimiento desde Guatemala hasta Costa Rica. Suprime las cortapisas de los puertos, para que el comercio tenga circulación más amplia, y viaje en las redes trasatlánticas que más le convenga, por el Atlántico y el Pacífico. Va hacia la creación de oficinas de migración en donde el viajero, sin mayores molestias, pase sin contratiempos de una capital a otra, y organiza excursiones turísticas cada cierto tiempo, para que el habitante de una parte conozca las bellezas y las manufacturas que se elaboran en el pueblo limítrofe. Por medio de certámenes artísticos, pone en contacto los más destacados elementos del ramo, y los estimula y premia. Manda al extranjero, cuando se llega el caso, buenas representaciones, para que en los Congresos mundiales se advierta la acción conjunta,

la solidaridad y la armonía. Vean ustedes que sin necesidad de poner en acción programas de esta naturaleza, Centro América ha convenido en obrar estrechamente, como sucedió en la recién pasada conferencia de paz celebrada en Buenos Aires, donde una de las proposiciones que más revuelo levantaron fue el tratado de solidaridad suscrito por los representantes del istmo. Dando vida a pormenores *tan grandes*, se llegaría a crear una ideología propia del Centro de América, y ésta, ante los ojos del mundo, tendría más cohesión, dejaría sentir su influjo en las civilizaciones actuales. Los pensadores, actuando ordenadamente, crearían sistemas, harían nacer doctrinas que ejercerían una respetable influencia en el agro de las operaciones filosóficas. Se habla con frecuencia de la civilización oriental y occidental, de la filosofía orientalista, del mensaje americano a la vieja Europa, Pero en todo esto no va un grano del pensamiento centroamericano. ¿Dónde está la cooperación del istmo a las grandes realidades que palpamos? ¿En donde el aporte mental, autóctono, como substrato que recoge cinco facultades y las une en un solo mensaje? Tenemos fuerza y condiciones sobradas para ir agrupando nuestros distintos rasgos en un todo facial. Que conozca Europa y el resto de América la fisonomía centroamericana. Que estudie y comente el significado de nuestro pensamiento. Entonces se hablará del arte centroamericano, se analizará nuestra música, se comprenderá nuestra poesía, porque los poetas cantarán las munificencias de nuestra tierra y de nuestros dolores, creando en sus estrofas una nueva y grandiosa tonalidad lírica. Todo esto sin tocar la profunda psicología de cada cual, lo cual da como resultado que se respeten las organizaciones políticas, porque los gobernantes, son una consecuencia de la idiosincracia y actúan conforme lo dicta el espíritu de una raza.

“FIN DE SIGLO”

Estilos de J. A. Domínguez

EL SASTRE DE LOS EXIGENTES

Calle de Concepción No. 52.

S EÑORES de la superioridad, Excelentísimo señor Ministro de El Salvador, Doctor don Francisco Martínez Suárez; Excelentísimo señor Secretario de Educación Pública Licenciado don Alejandro Aguilar Machado; queridas compañeras de labor, mis buenas niñas.

Es alto merecimiento para esta Escuela recibir en el día de hoy a tan selecta concurrencia y a ella extendiendo mí más cordial saludo por la gentileza que han tenido al presentarse a un acto de regocijo que este plantel quiere celebrar en honor del Día de la Raza y en honor también de la República de El Salvador, cuyo nombre ostenta con orgullo esta humilde Escuela.

He querido que esta Institución viva hoy un momento salvadoreño recibiendo a un representativo de aquel pueblo viril y por todos los conceptos digno y luchador. La Escuela siente hoy ese palpitante, esa afinidad de la sangre y ninguna fecha más adecuada que la de hoy, día en que el perfil de una raza pujante, la raza indígena, aparece como enmarcada en el arco de honor de sus flechas y resplandeciente en el penacho multicolor de sus plumas; día que marca una etapa de hechos gloriosos de aquellos bravos indios que, con su indómita fiereza, defendieron su suelo, sus derechos y sus vidas.

Justo es que en el día de la Raza levantemos gloriosos el alto pedestal, donde un Atlacatl, un Caupolicán, un Moctezuma y tantos otros héroes indígenas, arrebataron cual Júpiter un haz de rayos luminosos al Sol, para irradiar el suelo fecundo de América cuando vemos todavía figuras que, llenas de nobleza de alma y con el corazón henchido de orgullo, por llevar en sus venas sangre indígena, noble y pura, se levantan erguidos cual estos gallardos paladines de las antiguas tribus.

Tal es la figura del profesor salvadoreño, Francisco Luarca, nacido en Ataco, allá entre las colinas de Ahuachapán, donde, según una su frase, «se pueden tocar las es-

Discurso Pronunciado por su Autora en la Fiesta Efectuada en la Escuela "República de El Salvador", el Día de la Raza en la Ciudad de San José, Costa Rica

trellas con las manos.» ¡Sublime es la belleza del paisaje de su tierra natal!

Arrullado por la brisa de aquellos parajes, y adormecido en el tibio regazo de su madre que supo hacerle amar la Naturaleza; educado en su primera edad por su padre, hombre de clara inteligencia, este indio, como así se le llama por cariño, ha sabido escalar los peldaños de la cultura y, como todo hombre humilde, y de genio, ha vaciado toda una sinfonía de arte en el pentagrama de su vida, de suerte que su palabra es caja de música que ora gime, ora canta o se agita en el bullir de su correr como cantarina cascada; ora se precipita como

torrente impetuoso, arrollador e implacable.

De adolescente, vino a Costa Rica en 1916 a completar sus estudios en la Escuela Normal de Heredia, bajo la dirección del eminente hombre costarricense D. José Joaquín García Monge, cuyo nombre repercute por todos los ámbitos del Continente americano y cuya labor de fraternidad y cultura entre estas Naciones, lo coloca como hombre cúspide entre estos pueblos, que serán mañana el bello amanecer de una civilización resplandeciente.

Bañado su espíritu en las aguas vivificantes del sabio filósofo y educador costarricense, de aquél apóstol de la

idea que se llamó Omar Dengo, Luarca iluminado con la antorcha de su inteligencia y con el corazón plétorico de amor a los niños, regresa a su patria, El Salvador, a ocupar el humilde y alto puesto de maestro de escuela, cuya labor eficiente desempeñó en su propio pueblo como director y en el Liceo Moderno y en el «San Luis» de Santa Ana, como profesor. Con sus dotes de gran educador, perfiló el sendero de sus educandos que hoy deben a este maestro abnegado, todo el acervo de cultura que de él cosecharon, recibiendo el señor Luarca el aplauso y la felicitación sincera de su labor honrada y eficiente, de los padres de familia.

Prueba de ello son las firmas auténticas que aparecen en su expediente y que son de honorables personas de El Salvador.

Pero lo más digno y señalado de este apóstol del Magisterio, es la labor gratuita que realizó en su patria sin recibir por ello más dinero que el de la satisfacción de enseñar por amor como lo hacía el Divino Maestro de Galilea. Seis años consecutivos, Luarca hizo labor desbarbarizante en su país, siendo profesor en la Universidad Popular, puesto ad-honorem que es el mejor blasón de su amor a la patria y a los suyos. La gratitud y el recuerdo vivo de aquellos discípulos representan para este maestro su mejor tesoro.

Y para terminar, amable público, pido excusas por haberles fastidiado con esta larga lectura. A cambio de este cansancio que les he proporcionado, ustedes se deleitarán oyendo el murmullo del agua cristalina, fluida y pura de la frase del Indio Luarca, que nos llevará por los más bellos senderos del paisaje salvadoreño; que nos hará soñar como en un cuento de hadas con la bella princesa india Cypactly y cuya verba hará rebullir en nuestras venas la sangre de la raza.

Esperanza Alfaro de Romero.
San José, Costa Rica, 12 de Octubre de 1937.

(Tomado de «Maestros Unidos», Costa Rica.)

N. DE

Luarca reside actualmente en la bella capital de Costa Rica, en donde se ha sabido aguilatar en lo que vale a este buen salvadoreño.

En otra sección de esta revista tenemos el agrado de publicar las impresiones de la profesora Lilia Ulloa de Harrison sobre la celebración del Día de la Raza, en la Escuela República de El Salvador. En esta página, ofrecemos las palabras de la profesora Esperanza Alfaro de Romero, pronunciadas también en la misma fecha en el mismo recinto.



LA R.

y en las cuales exalta la figura de Francisco Luarca.

Ojalá que en nuestro país se llevaran a efecto actos tan hermosos como el celebrado en la escuela República de El Salvador, pues con ellos se contribuye al acercamiento espiritual entre los pueblos de América.

Por medio de estas líneas felicitamos a los maestros ticos por su labor altamente fraternal, y a Francisco Luarca por el merecido homenaje de que ha sido objeto en la capital josefina.

El Profesor Luarca Exalta su Tierra y su Raza, en un Magnífico Discurso Pronunciado en la Escuela "El Salvador", el Día de la Raza

IMPRESIONES

(Con motivo de la Fiesta de la Raza celebrada en la Escuela República de "El Salvador").

SOLEADA mañanita, con sabor de mañanita de sue-

lo tropical. También la naturaleza, ataviada con sus mejores galas, contribuía celebrando con sonrisa plácida y alegría inefable, el acontecimiento que nos congrega-

ba en la Escuela República de El Salvador, el Día de la Raza.

Eran las 9 de la mañana: espectadores de distintas edades, categorías sociales y sexos, afluían alegres y jubilosos; esperaban con ansia el principio de aquella hermosa fiesta. Deseábamos oír hablar al Profesor Luarca. Sabíamos que nos haría vivir ratos felices de ensueño y poesía...

El recinto en que nos hallamos no puede ser más pintoresco. Delicadas manos femeninas, han puesto cariño en su ornato.

El telón de fondo, pintado por el artista nacional Quico Quirós, representa un rancho indígena. Un plateado lucero al fondo del paisaje, deslumbra con sus juegos de luces. Por uno y otro lado se yerguen airosas las matas de plátano; también el típico hitavo (isote salvadoreño) parece apuñlear la brisa con sus rígidas hojas; la piñuela, no puede ser más altiva, y la veranera y la pastora (Flor de Pascua) asoman sus flores cuyos matices contrastan con el verde oscuro y brillante de sus hojas.

Se inicia el programa de la Fiesta dedicada a la hermana República de El Salvador.

Lentamente desfila una linda chiquilla. Representa la nación salvadoreña. Reina un profundo silencio, que rompe la niña con su voz vibrante: nos permite oír la palabra de doña Aída Fernández de Montagné, escritora nacional. Se oyen las primeras notas del Himno de El Salvador y cantan a coro las alumnas.

La señora Directora, doña Esperanza de Romero, con palabra dulce y sugestiva pre-

senta al Profesor Luarca, al "Indio Luarca" como cariñosamente lo llamamos, maestro de reconocida capacidad intelectual, Nos dió a conocer los principales rasgos salientes de su vida ejemplar; nos contó de su actuación luminosa en el campo de la Enseñanza.

Tengo poco de lisonjera. Yo que lo conozco bien, que sé lo mucho que Luarca vale, quisiera agregar unas cuantas frases más, pero quizás no cuadre a la exagerada modestia del eximio Profesor. La afectiva presentación de la señora Directora, arranca a los concurrentes nutridos aplausos.

Ha llegado el feliz momento: aparece Luarca, sereno, lleno de optimismo y de alma plétórica de ensueños; es el Indio con todos sus caracteres físicos, tal como lo describe Herrera Vega en su obra: "El indio".

Luarca habla mucho y dice más; de mirada escrutadora siempre puesta en lo alto; altivo, de sentimientos humanitarios, sincero, noble y leal. Es un eterno enamorado de su patria, sueña con ella y reconstruye un futuro que será para su suelo un dulce amanecer, y para el indio, su más alto ideal. Este Luarca es un Indio raro. El tipo ideal del indio: admira la raza autóctona, por lo que tiene de

buena, de melancólica, de inteligente, de trabajadora. Rumia con ella su pena. Pocos pueden contar las bellezas y miserias de su raza, con el colorido y la propiedad con que Luarca lo hace.

Pero su disertación tiene no se qué extraño sabor: sueña a veces con el poeta y con él canta las bellezas y excelencias que su terruño encierra, sueña al recorrerlo en un viaje fantástico de Oriente a Poniente; llora con el indio a ratos, cuando piensa en sus grandes problemas de orden moral, social e intelectual; el desamparo en que vive; carente de cultura, de protección social, de afectos y hasta de pan. Por eso a veces lo vemos tocar el cielo con las manos, frente a la magnificencia de sus volcanes: un agresivo Izalco, que con voz de trueno recuerda al indio que todavía hay alguien que vela por sus intereses. De pronto, el indio bonachón y apacible que así hablara, se siente fiera acorralada y de un salto desciende bruscamente de la empinada altura y acampa iracundo en el plano de la realidad, en lo positivo de la vida. Ahora vive la prosa, y narra: nos hace vivir la vida del indio meditabundo, resignado, de mirada torva y esquiva, pero sediento de progreso y de afán de cultura. Esas son las pala-

bras de Luarca y no nos cansamos de escucharlo; cuanto más nos habla, más nos arroba. Bajo el mágico influjo de su palabra, nos sentimos hechizados, y es porque ha logrado infiltrar en nuestros corazones la convicción más absoluta de que Luarca es timbre de gloria y orgullo indiscutible de la tierra cuzcatleca que lo vió nacer.

Terminó su discurso entre estruendosos aplausos y abrazos de sincera confraternidad.

La Escuela República de El Salvador se ha puesto vibrante de emoción al escucharlo.

Los números de recitación: "El Boyero", del poeta salvadoreño Antonio Alas. "Un Rancho y un Lucero" y "Vientos de Octubre", de Alfredo Espino, como también "Desde que te Fuiste", de Mercedes Viaud Rochac, fueron del agrado general.

El baile indígena salvadoreño "Los Tecomatillos" de la genial compositora cuzcatleca doña María de Baratta, puso de relieve su temperamento de artista auténtica, que hace sentir la belleza de la música de su raza. El grupo de baile supo interpretar graciosamente "Los Tecomatillos".

Los números a cargo de la orquesta contribuyeron eficazmente a amenizar la fiesta.

Se oye el Himno Nacional de Costa Rica, y todos los concurrentes nos sentimos más costarricenses y lo entonamos a coro con voz vibrante...

Y ha terminado la fiesta y hemos vivido muy gratas emociones.

Lilia Ulloa de Harrison.

San José, Costa Rica, 12 de Octubre de 1937.

(Tomado de "Maestros Unidos", Costa Rica.

" C U S C A T L A N "

FABRICA DE SACOS SAN SALVADOR.--EL SALVADOR C. A. J. E. AVILA & Co.

★
TELEFONO 7-9-1
★

Con materia prima salvadoreña sembrada, cultivada, cosechada y preparada por centenares de familias salvadoreñas. Se fabrican nuestros sacos de henequén en una fábrica moderna, dirigida, administrada y operada por salvadoreños.

★

Gustosamente atenderemos cualquier información solicitada del EXTERIOR.

COLEGIO " FRANCISCO GAVIDIA "

ENSEÑANZA PRIMARIA.

AUTORIZADO

ENSEÑANZA SECUNDARIA.

Primero, Segundo y Tercer Curso de Ciencias y Letras.

EXTERNADO, INTERNADO Y MEDIOINTERNADO

Director: *Profesor Marcos Alemán.*

5A. CALLE PONIENTE, NO. 21 Y 1A. AV. NORTE NO. 27.

SAN SALVADOR.



Grabado por Wenceslao F. Mármo l

EL PATITO PIPI

Por DANIEL R. MOLINA

LA pata con sus patitos iba un día paseando por el jardín. Pipí era el más inquieto y andarín. Como siempre se alejaba de todos, la madre lo exhortaba para que anduviera cerca de ella y de sus hermanitos, pues corría riesgo de perderse y muchas veces por andar en la vagancia se quedaba sin comer.

Cuando la pata encontraba alguna cucaracha o sabandija, llamaba a sus patitos y los hacía partícipes del hallazgo. Pipí era el más goloso. Varias veces se tragaba entero todo lo que le daban y hasta se quedaba dasmayado. Más de una vez recibió picotazos de venganza.

En esa tarde, la pata encontró bajo un leño podrido, un enjambre de gusanos. Hizo una llamada general y todos los patitos llegaron, con excepción de Pipí que, aunque oyó el reclamo, no apareció. Fueron en su búsqueda y ¡cuál no fué su estupor, cuando vieron que una culebra lo llevaba entre las fauces! Ya no fué posible salvarlo, porque la raptora se introdujo con él en una cueva.

Dr. Ricardo Cañas C.

Cirujano Dentista

R A Y O S X

6a. Calle Oriente y 6a. Av. 5 Esquina opuesta al Gimnasio Nacional.

Teléfono No. 957.

K I N D E R

EL BUHO Y LA PALOMA

Por GASTON FIGUEIRA

UN niño indio salió un día de caza con sus hermanos mayores. Estos, en el camino, relataron una superstición de la tribu, según la cual el ñacurutú (buzo) es un símbolo de desgracia.

El niño no se amedrentó. Muy ufano, con el arco que su padre le había enseñado a manejar, nuestro indiecito hizo una buena cacería, a pe-

sar de su poca experiencia.

Habiéndose roto su arco, se detuvo a arreglarlo. Pero, mientras tanto, sus hermanos, entusiasmados por la cacería, se internaron en el bosque.

En vano el niño caminó horas y horas; no pudo encontrar el sendero que había de guiarlo en la búsqueda de sus hermanos.

Empezaba a oscurecer y, de pronto, se oyó un graznar lúgubre.

El indiecito vió al buho: estaba posado en



Grabado por Wenceslao F. Mármo l

la rama de un árbol enorme, llamado jequitibá: Luego revoloteó, siguiendo la marcha del niño. Parecía decirle: Vas a morir, vas a morir...

Pero el indiecito no tuvo miedo. Serenamente, tomó el arco en sus ágiles manos y lanzó una flecha al pajarrasco.

¡Qué vieron los ojos del niño! El buho se transformó en una hermosa paloma. Y, blanca como ella, la luna se elevaba en el cielo, aclarando el camino.

La paloma empezó a revolotear en torno del niño, guiándole hasta la taba (aldea indígena), donde todos esperaban con ansiedad al indiecito, a quien en lo sucesivo se llamó el que no tiene miedo.

LA ENVIDIA Y LA AMBICION

Por Daniel R. Molina

LA envidia y la ambición son dos monstruos que escogieron su sitio de acecho en la entrada del corazón hu-



Grabado de Wenceslao F. Mármo l

RONDA RONDON

Por GASTON FIGUEIRA

¡Ronda, rondón! ¡Ronda, rondín!
¡Juguemos! ¡Dancemos! ¡Cantemos sin fin!
El Sol ha colgado
encajes de oro
en nuestro jardín.
¡Juguemos! ¡Dancemos!
¡Cantemos sin fin!

Mantan - tiru - liru - lero, mantan - tiru - liru - la
¡Qué alegre, qué alegre nuestra linda ronda está!
Las abejas vuelan
de la rosa al lirio,
del lirio al jazmín.

¡Ronda, rondón! ¡Ronda, rondín!
Cantemos, juguemos, brinquemos sin fin!
Que la primavera
ha entrado a la ronda,
con nosotros juega
como querubín...

¡Dancemos! ¡Cantemos! ¡Juguemos! ¡Brinquemos!
¡Saltemos! ¡Rondemos!
¡Ríamos sin fin!

LA MODA AMERICANA

DE AGUSTIN RIVERA A.

"El Sastre del Corte Perfecto."

Recibirá para su distinguida clientela casimires ingleses y artículos para caballeros

BUSQUELA EN SU NUEVO LOCAL: MEDIA CUADRA AL PONIENTE DE LA CENTRAL DE TELEGRAFOS.

LA OPORTUNIDAD

NUNCA LLEGA TARDE

★

Con cinco o diez colones de prima

"LUIS MELARA"

le comienza su traje y así de abono en abono, al llegar a cualquier fiesta Ud. ha cancelado su valor y lo tiene listo. No olvide el Almacén y Sastrería situado en el portal

"LA DALIA".

Su Calzado

DEBE SER
SIEMPRE

MARZENIT Búsquelo

EN LA ESQUINA DE MEARDI
HERMANOS, SAN SALVADOR.

ELIXIR TONO MALARICO

EL MEJOR ANTIPALUDICO

FARMACIA CENTRAL

J. M. CASTRO & CIA.

mano. Juntos retoñaron, juntos viven y juntos asaltan. Forman la vanguardia de las pasiones humanas y se reproducen con mayor incremento. La envidia y la ambición viven, de preferencia, en la sociedad, en la opulencia. en la burocracia, en el comercio.

Los envidiosos palidecen ante la gloria ajena, no aprue-

CYPACTLY.—Isla

Audaz sujeto estafa en nuestro nombre a honorable persona de la sociedad de Ahuachapán.

Una conocida y honorable persona de la sociedad de Ahuachapán ha sido víctima de un sujeto que se hacía pasar como representante de nuestra revista. En atenta carta, la apreciable señora doña Otilia Llanos de Barrios, nos manifiesta que el individuo que dijo llamarse L. A. Castro Cáceres, se presentó a su casa de habitación solicitando un fotografía del Dr. Carlos Llanos Magaña, hermano de la señora en referencia, con el objeto de publicarla en nuestra revista. El abusivo sujeto llevó su osadía hasta solicitar en nombre nuestro la suma de ₡12.00 que según dijo serviría para pagar la confección del cliché.

Llamamos la atención de las autoridades sobre este hecho escandaloso en el cual se ha abusado de la candidez de una honorable persona, y se ha explotado el nombre de nuestra revista.

Manifestamos al público que nosotros no enviamos a nadie a tratar de asuntos de

ban los méritos ajenos y sufren por el bien de los demás: Los ambiciosos nunca están contentos con su suer-

te. Viven preocupados. Cuánto más tienen, más quieren. Son inconsiderados, ingratos e inhumanos. Lloran, cuan-

do no obtienen lo que apetecen.

La envidia y la ambición son el acueducto más recto para llegar a la delincuencia. Si escudriñáramos el ser de un hombre criminal, llegaríamos al convencimiento de que sus primeros pecados fueron la envidia y la ambición.

CYPACTLY.—Isla

Boletín de la Escuela de Varones "Marcelino García Flamenco" en Santa Tecla.

Hemos recibido el Boletín de la Escuela oficial de Varones "Marcelino García Flamenco", conteniendo el informe de la labor desarrollada durante el año próximo pasado, dicho boletín, contiene, asimismo, un estudio detallado de la capacidad intelectual de niños normales, y anormales, por medio de un aparato proporcionado por el personal de la Escuela y el alumnado. Esta labor es digna de encomio para todo el personal que ha tomado parte activa en este estudio de suma importancia.

Trae, además, fotografías de los tipos de los niños puestos en estudio en este ensayo de Psicología aplicado con observaciones directas.

Felicitemos al personal docente y en especial al señor Director y Subdirector don Carlos Monterrosa y don Salvador Rosales Montenegro respectivamente.

reputación de una empresa seria, para estafar a personas honorables.

BLANCO LACTEO ⁽¹⁾

De "Prisma" de Gabriel Chazaro.

La madre es síntesis de la hermana, la hija y la esposa. Todas las calidades del corazón femenino llegan a la excelcitud en la mujer-madre. ¡Madre es culminación!

Sin ilustración, aconseja; sin experiencia, dirige. No sabe y sabe; instruye. Es ser de intuición. Dios se REVELA al hombre por su mediación. La voz materna es la voz de Dios. Si su corazón pide, dale; si su corazón niega, óyela. Es Dios quien manifiesta SU DESEO DE BIEN.

Por eso cuando su fruto hunde el puñal ciego, en el pecho de un semejante y su conciencia lo apabulla, no corre a un templo, o a los brazos de un sacerdote, o al amor de una mujer; no; se refugia, acurrucado como criatura, en el pecho materno, exhausto, inerme, se confiesa y llora . . . La madre antonces estrecha fiernamente al "mónstruo"; lo refira . . . lo ve . . . — como sólo VEN las madres—, lo baña con la claridad cósmica que emana de sus ojos apagados, levanta la diestra y rubrica el Gran Perdón: "En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, yo te bendigo y te perdono".

¡Y te perdono! La madre, en ese instante alcanza la santidad. Es su culminación como mujer.

(1) Aunque el blanco no es propiamente un color es el que simboliza todas las alburas.

Exactitud

Elegancia

Durabilidad

Forman el regio pedestal de la marca

ETERNA

UNICOS DISTRIBUIDORES:

M. ORIANI Y CIA.



esa naturaleza, y aconsejamos que cuando alguien pretenda usar nuestro nombre debe exijírsele una credencial extendida por la dirección y

que llene todos los requisitos de legalidad. De esta manera se evitarán estos incidentes en que gentes sin escrupulo ni honor, abusan de la

LA LIBRERIA

"JOAQUIN RODEZNO"

LE OFRECE A LOS PRECIOS MAS BAJOS TEXTOS Y UTILES ESCOLARES EN ESTA LIBRERIA SERA USTED ATENDIDO INMEDIATAMENTE. — TELEFONO 11 — 60.

SUCURSALES

SANTA ANA 1-3-0

*

SAN MIGUEL 5-7

TAMBIEN en la república de los neologismos hay capas sociales: aristocracia, clase media y pueblo. Hay neologismos «bien» y neologismos «mal.»

La aristocracia está constituida por vocablos nacidos en laboratorios y gabinetes, al amparo de libros y de retortas. Gente grave los ha construido ayudando raíces griegas, algunas veces raíces latinas, y otras —hibridismos vitando— raíces griegas y latinas.

Este neologismo culto se llama tecnicismo. El tecnicismo es útil porque «algebriza» el pensamiento. El vulgo lo respeta como a forastero con quien no tiene confianza. Es útil y da categoría a quien lo emplea. Además sirve a más de uno para encubrir su pobreza mental.

El tecnicismo está resultando una plaga moderna. Ha hecho cargante la lectura del libro de ciencia y del libro de filosofía. Lo que era, en dosis discretas, un instrumento inobjetable, ha convertido en jerga el estilo científico y filosófico.

La clase media está formada por neologismos más caseiros y más inofensivos. Se trata de neologismos por derivación. Cuando uno no tiene a mano una palabra que le hace falta, la fabrica. La fabrica tomando como matriz otra palabra. De un sustantivo se saca un verbo, como más arriba de álgebra «algebrizar». De un adjetivo, un sustantivo, como de miserable, «miserabilidad». De un adjetivo, un verbo, como de mezquino «mezquinar», etcétera. El procedimiento está al alcance de todos (ver «Crecimiento del habla» de Juan F. Selva). Y a veces proporciona derivados que llenan un vacío y que todo el mundo comprende.

Pero hay otro neologismo más interesante: El neologismo popular.

Alguna vez este vulgarismo es una estructura nueva, una voz físicamente nueva: bacán, atorrante, otario. Cuando su origen es muy bajo, suele ser una metátesis, una palabra corriente dicha al revés o trastocando el or-

NEOLOGISMOS

Por CARMELO M. BONET

De «Por Nuestro Idioma.»

den de las sílabas: tegobi, catemán. El «resve» de lunfardo es eso. Y eso era el habla «revesada» de la germanía española: grone por negro.

Pero lo más frecuente es que el neologismo popular sea un neologismo semántico, una vieja palabra empleada con un sentido nuevo: globo, mula, grupo, milanésa.

También esto era habitual en la germanía española. Ciertos vocablos tenían un

significado esotérico, sólo accesible a los cofrades de Monipodio: gato, por ladrón; zorra, por borrachera.

Y bien, ¿qué actitud adoptar frente al neologismo popular, que prolifera incansable en las calles, en las canchas de fútbol, en los cuarteles, en todas partes donde hay pueblo que se expresa sin cortapisas?

Tal vez una actitud sonriente y hospitalaria. Pri-

mero, porque el idioma no se corrompe ni pelagra mientras no se toque la sintaxis. Segundo, porque es inútil enojarse. El pueblo crea palabras por el placer de crearlas y de usar algo propio. Y no le va a impedir ese placer el ceño adusto del censor purista. Tercero, y esto es lo principal, porque muchos neologismos populares merecen vivir. Algunos por expresivos, como alacrán y sus derivados; otros por afectivos y eufónicos, como pibe; otros porque encierran una metáfora, como rancho (por sombrero de paja), como tiburón (por explotador), como bife (por bofetada). Y, finalmente,

otros porque tienen sabor de época o color local, como hinchita, tilingo, guarango, linyera.

Dejemos entonces que sigan su destino. La lucha por la vida también es dura para ellos. La mayoría su cumbe, no llega a la segunda generación. No matemos con desdenes olímpicos lo que queda. Ha salido de la entraña misma del pueblo y no siempre el pueblo se equivoca. Como nuestros mayores (Cervantes, Quevedo, Mateo Alemán, etc.) acojamos con simpatía o con benevolencia a estos bastardos. No esperemos a que la academia los legitime dándoles una celdita en su Diccionario.

El 12 de Octubre en Cuba Frases de Nuestro Cónsul Dr. José Dols Corpeño

Con motivo de la celebración del Día de la Raza en la república de Cuba, la revista "Selecta" que se edita en la Habana bajo la dirección de Pablo Alvarez de Cañas, publicó las frases de los representantes de las naciones americanas, acompañadas del fotograbado de cada uno de ellos.

Nuestro cónsul en la perla de las Antillas, entregó para que fueran publicados en dicho periódico cubano, los siguientes conceptos:

"Mientras el Viejo Mundo, disgregado, turbulento enloquecido se debate como en paroxismos de aniquilamiento y muerte, en el Nuevo Mundo, en el Mundo de Colón, en nuestra grande y maravillosa América, hay un despertar jubiloso con ansias de crear, levantar, construir. Es el genio del Insigne Almirante que a través del Tiempo y de la Historia, palpita en el corazón de todos los pueblos de este Continente, con un solo Ideal de Paz para gloria de nuestra Raza."—J. D. CORPEÑO.—Cónsul General de El Salvador.

La revista CYPACTLY se complace en reproducir las bellas frases de doctor Corpeño y en publicar su fotograbado, en un loable afán de dar a conocer al pueblo salvadoreño los ideales altamente americanos de este

salvadoreño que desde hace muchos años desempeña el consulado de El Salvador en la capital de la isla de Cuba.

El doctor José Dolores Corpeño es un asiduo lector de CYPACTLY, y continuamente nos está enviando selecciones literarias de buen gusto y numerosos ejemplares de distintos periódicos cubanos.

Por medio de estas líneas enviamos al amigo, nuestras cálidas felicitaciones por su labor diplomática que es labor de acercamiento entre los pueblos de América, y al mismo tiempo le presentamos en nombre del pueblo salvadoreño un atento saludo de cordialidad y simpatía.



CONSTELACIONES

Por MANUEL LOPEZ PEREZ DE FREINEDA

La virtud, tal como la interpretan los hombres, es una tela tan elástica, que todos se han cubierto con ella, hasta los hipócritas llamándose humildes, hasta los tontos designándose mansos.

★
Cuando los principiantes hablan de su presentida grandeza y de la dicha de sus méritos, es por aquello de que cuando los otros no nos hacen justicia debemos hacérsela por nosotros mismos.

AGENCIA
MERCANTIL

Registros Aduanales
TELEFONO 9-7-0

Manuel Castillo Calvo
Constantino Cruz Castro
San Salvador, C. A.—1a. C. P. No. 21

Kodak - Kodak - Kodak

Materiales y cámaras
KODAK hay un gran surtido
siempre fresco donde

V. Crisonino & Co.

Calle Delgado Número 21
TELEFONO 1-3-7.

DISTRIBUIDORES KODAK.

EN resumen, qué es lo que sucede con la moderna educación?

Se acentúa el temor.

Hay muy pocas demostraciones de valor, si es que las hay.

El idealismo y el entusiasmo reciben el mínimum de atención.

La individualidad pasa inadvertida.

El patriotismo práctico nacional e internacional, tiene poco ambiente.

El Arte y la Cultura no predominan en absoluto.

El espíritu de simplicidad, del que se basta a sí mismo, no se le reconoce mérito.

No se venera al espíritu de Reverencia.

El cerebro en la Mano, es un objetivo educacional muy raro.

*

Un estudiante de Teosofía se acerca a la ciencia de la educación, a la luz de ciertos principios fundamentales de la vida.

1°. Que el niño es una alma inmortal creciendo en la medida de su propia y única Divinidad, a través de una encarnación tras otra y eso prueba que la futura grandeza de alma será la de los Salvadores, Directores Espirituales, los poderosos Artistas y todos los otros exaltados trabajadores en el servicio de los reinos humano y sub-humanos.

2°. Que el objeto primordial de la Educación es ayudar al niño en su camino, no tendiéndolo en una "cama de Procrustes" y mucho menos concentrándose demasiado en el desarrollo de su mente, ni siquiera obligándole a adquirir lo llamado corrientemente sabiduría, sino dándole: a) Un sentido de gran apreciación de la vida en medio de todas las dificultades, instigándolo a mantener su valor y entusiasmo sin dejarlo caer nunca. b) Un sentido del esplendor de su vida y de

TEOSOFIA ES EL PROXIMO PASO EN EDUCACION

Por G. S. ARUNDALE.

la vida toda que lo rodea, por medio de un tratamiento inspirador de la vida que se desarrolla y se revela a través de las artes, las ciencias, la filosofía y la religión. c) Un sentido de su íntima relación con todo lo que vive a su alrededor y de la suprema felicidad de crecer en estrecho contacto con la naturaleza en el trabajo, no habiendo otra dignidad ni valor real que la vida inofensiva, simple y que produce bendiciones sobre todos los que contribuyen a la felicidad de su vida.

3°. Que el mundo necesita un nuevo nacionalismo en vez del viejo, un nuevo internacionalismo en lugar del viejo. Está bien que haya patriotismo, pero debe ser un patriotismo reverente, que a la par que proteja a la nación reverencie el patriotismo de los demás y que sepa que la base del patriotismo es el sentido de que la nación tiene un don especial con que se debe contribuir a la riqueza espiritual del mundo y a su prosperidad material, el don de su alma, único. El patriotismo comienza en el hogar, pero no puede terminar allí.

4°. Que el mundo necesita nuevos conceptos religiosos en vez de los viejos, de manera que el nuevo ciudadano sea educado para vigorizar o alentar su propia fe, pero en manera alguna falto de reverencia hacia las otras fés.

5°. Que la vocación del maestro es entre todas, la más noble vocación que requiere cualidades difíciles de encontrar — una aguda intuición, una verdadera reverencia hacia la vida toda que está en evolución — una paciencia inagotable — una bien desarrollada impersonalidad, al lado de un gran entusiasmo personal, y de ideales, deleite en la simplicidad y un sentimiento de amistad hacia sus discípulos y no el de un dictador.

En la práctica, el teosofista que en particular se haga cargo de esta hoja, puesto que cada teosofista es libre de interpretar la Teosofía como a él le parezca, puede aplicar los principios antes expuestos, en las siguientes direcciones entre otras muchas:

1°. Abolviendo toda clase de castigos, haciéndose eficiente en todas aquellas formas que son siempre efectivas en manos de un maestro iluminado.

2°. Cambiando radicalmente los programas existentes en la escuela y en la universidad, liberándolos de la esclavitud de la mente, de manera que la educación sea en todo una educación para hacer una vida feliz, práctica y útil o servicial; según los principios dichos anteriormente. Las escuelas y colegios deben ser una extensión del hogar, conduciendo al jo-

ven ciudadano a expandir la pequeña ciudadanía de su casa en otra mayor, la de su ciudad y luego en otra todavía más grande, la de la nación y la del mundo,

3°. Dirigiendo el objetivo de la educación al control de sí mismo, al respeto de sí mismo, a bastarse a sí mismo, a mantenerse por sí solo, a expresarse a sí mismo y a sacrificarse él mismo. El inculcar en el joven ciudadano el Orden y Propósito de la vida tanto en él mismo como en el mundo entero ha de ser por medio de la educación del cuerpo físico, agregando a esta educación el refinamiento de las emociones y sentimientos, y estimulando la apreciación y creación artísticas y fortaleciendo éstas con la educación de la mente, de modo que el estudio del crecimiento de la vida y de sus leyes le den a él el sentido de su propio valor y el valor de la creación entera.

4°. Sonando constantemente en toda institución educacional la nota de la simplicidad práctica, de modo que el joven ciudadano encuentre alegría en las cosas sencillas de la vida: en una alimentación simple, en los placeres sencillos, en fin en una vida de sencillez.

5°. Sustentando constantemente los ideales de la verdadera maternidad, de la verdadera paternidad, del verdadero ciudadano, del miembro sabio de la congregación a cuya fe pertenezca el joven ciudadano.

6°. Revisando minuciosamente todas las Instituciones de Entrenamiento y sus problemas, de manera que se puede llegar a obtener maestros eficientes del tipo requerido para el nuevo sistema educacional. La educación es para ayudar al peregrino en su sendero por medio del desarrollo de todo lo que rodea sus variados contactos de conciencia con el mundo externo y madurada por una comprensión llena de luz.

Dr. Víctor Rodolfo Qüehl

CIRUJANO DENTISTA

OFRECE A UD. SUS SERVICIOS PROFESIONALES.

Diez años de práctica. Preferente atención a los niños.

San Salvador. — Clínica 4a. Calle Oriente No. 52.

TELEFONO 756.

PLATERIA "EL DIAMANTE"
JOAQUIN HENRIQUEZ

Grabados, Esmaltados, Anillos Matrimoniales, etcétera.
GARANTIA Y PRECIOS BAJOS.

Entre el Primer Regimiento de Infantería y Parque San José, Primera Calle Oriente.

SINFONIA EN ROJO

Por J. JORGE LAINEZ

Tomado de la revista "Alma América"—Guatemala.

QUIZA porque era pálida la condesa, sentía una frenética pasión por lo rojo. El carmín nunca había teñido sus mejillas ni sus labios, y por eso se extasiaba su alma en la contemplación de todo aquello que llevara el tinte de la sangre. En la frente, como estrella del crimen, lucía un fulgurante rubí que relampagueaba incendiario a cada beso de sol.

El castillo donde moraba la condesa, espiaba el confín desde la cima del monte, y parecía un islote, un punto apenas desde el valle, que se quemaba en el incendio de los rosales rojos que lo circundaban como círculo de fuego.

En los aposentos, con oscilaciones sangrientas, colgaban grandes cortinajes escarlata, que, iluminados por el sol enrojecido a través de las celosías, tenían espasmos de carne mutilada.

La condesa, bella y delicada, cuando no paseaba su pasión por los jardines ígneos del castillo, se dedicaba a la caza con verdadero frenesí porque le deparaba el mágico espectáculo de la sangre hecha rubí en el cuerpo de las presas. Por eso le gustaba contemplar la muerte. Pero la muerte con sangre. Porque le daba a sus sentidos una inefable plenitud y un goce supremo de éxtasis sangrantes.

Cuando no vagaba por los jardines en llamas, ni prendía gemas de muerte en el pecho de las presas, recostada en el lecho de almohadones carmesí, hacía que sus servidores azotaran a alguien, y cada latigazo que reventaba en sangre, era para ella un sorbo de placer. Y en cada centelleo del rubí que como un lucero del crimen se prendía en su frente, reía su alma con espasmos fatídicos de arrobamiento infernal. Y sus ojos, sus grandes ojos color de ensueño, (porque el cielo y el mar tienen matiz de ensueño)

teñían su limpidez con la bruma rojiza de la sangre.

Un día, al declinar el sol; el dulce son de un violín ascendió por las enredaderas hasta llegar al aposento de la condesa. Era una tierna melodía que hacía acallar el susurro de la brisa entre las rosas rojas. El ritmo escaló los balcones y fué a decir al oído de la condesa su secreto musical. Ella, recostada sobre los encendidos almohadones, era una flor pálida, una flor de cera, bella pero fría y sin aroma. Pero la armonía era tan dulce, era tan suave la cadencia, que después de besar su oído, se fué internando, furtivamente, melodiosamente, hasta tocar su corazón con el arpeggio maravilloso de su ritmo embrujado.

Ella se dirigió al balcón. Las primeras sombras de la noche comenzaban a tejer su telaraña sobre el castillo y los jardines. Una enorme luna llena, roja como la obsesión de la condesa, espiaba desde el horizonte. Abajo, junto a un macizo de claveles, rojos como las rosas, como la luna, como la sangre de las víctimas, como el crimen, un músico, leonada la melena rubia, con los ojos tratando de descifrar el enigma rojo de las celosías, había puesto su alma en el arco y las cuerdas del violín y enviaba un mensaje de armonía a las alcobas prohibidas.

Por orden de su dueña, los criados hicieron subir al músico las escalinatas hasta franquear las habitaciones condales.

Era joven. Apuesto. Bello. Los labios rojos eran una trémula rosa de amor. Las mejillas sonrosadas, dos retazos de celaje. Los ojos negros, dos remansos de pasión.

—Quién eres?

—Soy un príncipe. Voy a reunirme con mi princesa que me espera. Al pasar por aquí, he querido llevar una

rosa roja a mi prometida, que en sus jardines sólo tiene rosas blancas.

—Príncipe, ¿sabes que mis rosas no se deben tocar, y mis jardines no han de ser nunca violados?

—Hay tantas rosas en tus dominios! Creí

que no te importaría; sin embargo, para compensar la profanación, hice vibrar mi violín como nunca. Cada golpe de arco era un latido de mi corazón. Dime, señora. ¿no vale una rosa tuya mi cantar? Es una rosa que corté en el pensil de mi emoción para ofrecértela, a tí, en cambio de la que te robé para mi novia, la princesa que en sus jardines sólo tiene rosas blancas.

—Príncipe, en esa rosa, me has robado el corazón.

La condesa se acercó. Sus senos palpitaban y se ofendaban sus labios pálidos a la boca roja del doncel. Pero él, puesta la mente en la princesa de los ensueños blancos, rechazó suavemente el cuerpo frío de la mujer de la pasión de fuego. Por los ojos azules de la condesa pasó una bruma roja, y una ola de ira apresuró los latidos de su corazón.

A una señal, entraron los criados y se llevaron al príncipe.

El calabozo era húmedo y lúgubre, pero no tan espantoso como la pasión de la condesa.

Todo los días, ella venía. —Príncipe, tu libertad por un beso de tus labios rojos.

—Mis besos son de la princesa que sueña con la albura.

—¡Azótenlo!

Y a cada latigazo brotaba



Ilustración: Grabado por Wenceslao F. Marmol

la sangre rutilante; y en cada herida, veía la condesa un pincelazo de emoción brutal que invadía sus sentidos en sádico deleite. Y cuando el mozo caía desmayado, acercaba sus labios exangües, en un vano anhelo de robarle un beso. Pero ella no era un ósculo así el que ansiaba. Quería un beso tibio, pleno de amor, de una boca susurrando ilusiones y ternuras a su oído.

Una noche, el príncipe escapó.

Ya no era el apuesto galán de labios encendidos en florecer de besos. Era una piltrafa, un guiñapo de hombre que el látigo y el martirio habían destruido.

Una tos cavernosa y convulsa estremecía su pecho, y al enjugarse los labios, la tos dejaba un rastro escarlata sobre la manga de su traje.

Las espinas de los rosales le hirieron el rostro y las manos. Pronto llegó al pie de los balcones del castillo. La luz, filtrándose sangrienta a través de las celosías, ya no fué un enigma para el príncipe. Asiéndose a las asperezas del muro y a las enredaderas, logró escalar los balcones. Al pasar la balausfrada, tuvo un acceso de tos, y el barandal quedó salpicado de sangre.

Penetró en la alcoba.

Descorrió los cortinajes car-

UN hombre va a ser suprimido porque él a su vez suprimió a otros sin misericordia, con fines deshonestos. Pabellón no se conmovió ante sus víctimas, no tuvo conmiseración, no tuvo piedad: fué la fiera sanguinaria que desgarró en piltrafas, impulsada por un instinto ciego. ¿Un criminal es un enfermo? Todos somos, cual más cual menos, enfermos, hermano. Todos. Quien no cojea de una pata cojea de la otra. No hay excepción; pero la justicia es

mesí que velaban el lecho a los rayos de la luna. La condesa dormía, pálida y bella como una flor de cera.

Ella contempló en silencio.

—¡Condesa!

Ella abrió los ojos sobresaltada.

—Vengo a pagarte tu rosa.

La condesa se incorporó. La luna espiaba por el ventanal abierto. Las rosas rojas y los claveles rojos cuchicheaban en el jardín.

—Condesa, toma tu beso. Fué largo el minuto.

Cuando ella abrió los ojos que la cerrara el éxtasis, estaba sola.

Pero desde aquella noche, la acompañó el recuerdo. Y una tarde, mientras contemplaba la orgía del crepúsculo, tosió, y al retirar de sus labios marchitos el pañuelo de encajes, encontró estampada sobre la tela blanca, una rosa de sangre, una rosa rutilante, roja, más bella que todas las rosas de sus jardines, más roja aún que la rosa que le robara el príncipe, más roja todavía que su pasión de crimen.

San Salvador, 1937.—Junio 8.

¿Aprovecha la Pena de Muerte?

Tomado de "Diario Nuevo"

ciega y fatal y deja caer, automáticamente, su maza sobre la cabeza de aquel que no supo sobreponerse a "su enfermedad". Solicita, por eso, la naturaleza proveyó a cada

cual de libre albedrío y de voluntad, para que la Justicia terrible no acabase con sus hijos. Así tiene que ser, bien por mano de los hombres, o por otra mano; pero el que la debe la paga, sea de esta o de la otra manera. Quien mete la mano al fuego, se quema, sea enfermo o no; quien se tira al agua sin saber nadar, bien sea por imprudente o por loco o por desesperado, de todos modos se ahoga. Veamos allí el principio de la Justicia serena e implacable. De la misma manera quien se tira a matar sabe perfectamente bien, aunque sea un enfermo, que va expuesto a que lo maten. Esto lo sabe asimismo el cazador africano, tan bien como el asesino. Son unos despreciadores de la muerte terribles e individuos de esos hay que enseñan con satisfacción sus cicatrices, como queriendo dar a entender que la muerte es una pobre alcahueta. Por esto la pena de muerte...

Pero ya que ella se halla establecida hay que aplicarla, de manera que se desprenda de su aplicación un provecho apreciable para todos cuantos quedan vivos y que se encuentren tentados de dejarse vencer por "su enfermedad" que dicen los sentimentalistas. Porque si no aprovecha...

Para que de la muerte que ha sido impuesta a un culpable, se derive provecho grande, la ejecución debe ser pública para que todos vean el fin que tendrán de atentar contra la vida del prójimo con fines deshonestos.

San Salvador, Enero de 1938.

M A D R E

*Deja madre que ponga en tu regazo
mi cabeza doliente
vengo de tan lejos!
Traigo tanta amargura en mis labios marchitos
y tanta desilusión en mi alma
que quiero, como cuando yo era niño,
me cures esta herida del alma
con las sabias caricias de tus manos blancas.*

*Es una historia muy larga, madrecita mía,
esa aventura que amargó mi vivir
una historia de amor, como otras tantas
en que la mujer, despiadadamente
le convierte en mil pedazos el corazón al compañero.*

*Vivimos al principio muy felices,
pero,—qué triste y doloroso es confesarlo!—
esa felicidad no podía ser eterna...
Y así fué como después...
mejor no recordarlo, madre mía
para qué contártelo si tú misma
al verme como vuelvo
comprenderás mejor que nadie
la intensa amargura que traigo en mis labios marchitos
y la desilusión profunda
de mi alma ensangrentada.*

*Dame madre mía tu regazo,
para poner mi cabeza doliente
y olvidar, siquiera un instante,
el dolor que en mi vida para siempre se anidó.*

C A R L O S B O N I L L A R I V A S .

Cuscatlán, noviembre de 1937.

BR. JUSTO SALAZAR ALVARENGA
COMERCIANTE

LECHERIA Para servir a domicilio en cualquier cantidad.
CAL. Única calería, para vender desde \$ 1.20 el quintal.

OFICINA:

1a Calle Poniente No. 21 Apartado Postal 509

TELEFONOS: 428-124 Y 1231

Dr. Juan Francisco Paredes
ABOGADO Y NOTARIO

San Salvador, 7a. Calle Poniente No. 2.
TELEFONO 748.

Compostura, Reparación y Fabricación de toda clase de Maquinaria. Chumaceras de balines, económicas en fuerza y lubricación.

Teodoro Tinetti

Talleres de Mecánica y Fundición de Hierro, Bronce y Aluminio

Trabajos de ornamentación en hierro forjado y fundido. Cortinas de todos tamaños y de todos gruesos, a precios baratísimos.

Siempre tenemos gran depósito de COCINAS excelentes de todos precios, elegantes y sencillas.

TRABAJO ESMERADO Y PRONTITUD

PIDA PRECIOS ANTES DE OCURRIR A OTROS TALLERES

Calle Delgado No. 98. TELEFONO NO. 1-4-0 San Salvador, C. A.

Especies Útiles de la Flora Salvadoreña

Caña de Azúcar

Por DAVID J. GUZMAN

Fragmento de Esta Interesante Lección

Saccharum officinarum, L. Gramíneas

SE cree que el origen de la caña de azúcar es en las Indias Orientales. Se sabe que era cultivada en China desde la más remota antigüedad. Los antiguos griegos, romanos y egipcios obtenían una especie de miel de un bambú, y hacia fines del siglo XIII los negociantes viajeros la trajeron de la India a la Arabia y a Etiopía. Poco tiempo después del descubrimiento de América, fué importada a las Antillas y a las Guayanas.

La caña tiene raíces poco extensas pero muy fibrosas o cabelludas; de ellas emergen varios tallos derechos, cilíndricos, espesos, lustrosos, altos de 8 a 10 pies y aún más, llenos de una médula esponjosa, blanca, azucarada. Las hojas son parecidas a las de los juncos y tules, planas, rudas, estriadas, de 2 a 3 pulgadas de ancho, por 5, 6 y 7 pies de largo. Sobre un eje peduncular, terminal, ostenta una bella panoja argentada de flores, larga de unos 2 pies, dividida en numerosas y finas ramificaciones que llevan pequeñas flores blancas, sedosas. Cada flor se compone de 2 valvas calicinales que en su base tiene un plumón largo y sedoso, 2 valvas corolares; 3 estambres; 2 estilos.

Son estas vistosas panojas de los cañaverales, las que semejan el deslumbrador espectáculo de un regimiento de lanceros con sus penachos de plumas blancas al aire, en plena carga.

Por el cultivo se han obtenido de la caña numerosas variedades, que algunos han descrito como especies diferentes. Nuestra caña criolla, amarilla y morada se considera de buena clase, aunque otros creen que es mejor la de Otahiti, la amarilla de Borbón, y sin duda es inmejorable por su excelencia la llamada de Salangore, por su rendimiento que es de 3,600 libras de azúcar por acre, por término medio.

Debo indicar en estas líneas a los cultivadores de caña de azúcar que existe una especie muy curiosa y útil, que es la *Saccharum spontaneum* L. o *S. biflorum* (Fors-



Grabado de Manuel Arévalo

kal), planta que crece entre 2 y 3 metros, de abundante follaje y vegetación vivas, en la parte oriental del Mediterráneo y en Argelia. Esta caña de multiplicación

El Martirio de Santa Olalla

Por FEDERICO GARCIA LORCA

Tomado de "Impulso" (de Santiago de María) de fecha 22 de agosto de 1937.

*Flora desnuda se sube
por escalerillas de agua.*

*El Cónsul pide bandeja
para los senos de Olalla.*

*Un corro de venas verdes
le brota de la garganta.
Su sexo tiembla enredado
como un pájaro en las zarzas.*

*Por el suelo ya sin norma
brincan sus manos cortadas
QUE AUN PUEDEN CRUZARSE EN
(TENUE
oración decapitada.*

*Por los rojos agujeros
donde sus pechos estaban*

*se ven cielos diminutos
y arrollos de leche blanca.*

*Mil arbolillos de sangre
le cubren toda la espalda
y ponen húmedos troncos
al bisturí de las llamas*

*Centuriones amarillos
de carne gris, desvelada,
llegan al cielo golpeando
sus armaduras de plata.*

*Y mientras vibra confusa
pasión de crines y espadas,
el Cónsul porta en bandeja
senos abumados de Olalla.*

fácil y rápida, medra bien en los arenales, y aún sirve en esas regiones para inmovilizar las arenas, como crece también en suelos muy compactos y barrocos, multiplicándose por trozos de tallos con raíces como se acostumbra hacer con la caña común en El Salvador. Ya la planta pegada resiste a las sequías más prolongadas, y si hay alguna humedad esta caña desarrolla favorablemente

San Salvador, CYPACTLY Enero 22 de 1938.

DOCTOR

Cristo M. Dada

MEDICO Y CIRUJANO

*

*De las Facultades de
París y El Salvador*

*

Consultas de 2 a 5 p. m.

*

AVENIDA ESPAÑA NO. 15

TELEFONO 8-5-5

**"Personalidad y
Cultura Mental"**

Revista Psicológica

De pura literatura
instructiva y estimulante
única en su clase.

*

**Pídala a su Vendedor
o Bien a la Agencia
EXCLUSIVA**

*

LIBRERIA

"La Popular"

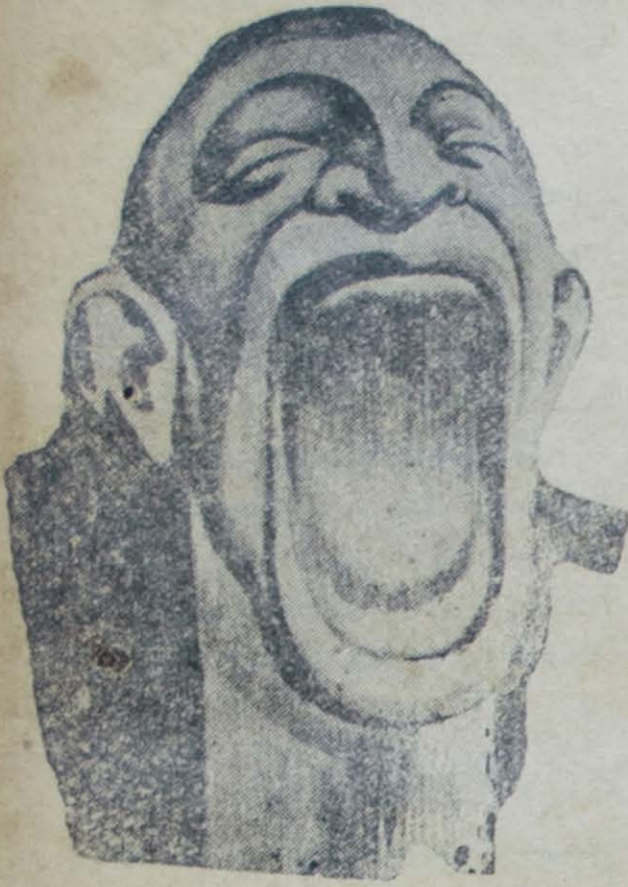
Avenida Cuscatlán 27.

SAN SALVADOR, C. A.

Apartado Postal 516.

BOSTEZOS

Sección a cargo del
Dr. SEVERO P. LOPEGA



que logran conciliarlo a pesar del porrazeo, pavorosas pesadillas con aviones, bombas y cañones.

Yo creo que para quitarse la fiebre por el mencionado juego, bastaría que los aficionados a este ruidoso deporte jugaran cuando más tarde hasta las once de la noche, que es hora en que las personas decentes se entregan a las deliciosas caricias del tradicional Morfeo. No es justo que los vecinos paguen el pato. Para algo debe servir el adelanto de la hora. Que los señores *boleros* o *boleadores* aprovechen la buena hora en que por las tardes se sale del trabajo, y que dejen dormir a la gente. Es una barbaridad que debe solucionarse, porque si las personas dañadas siguen perdiendo carnes a causa de los desvelos y las rabetas, los señores de los bolos no les van a costear una pensión en el hospital, el asilo de locos o la cárcel. Digo cárcel porque si alguna de las víctimas corta por lo sano y se madruga a un troglodita (no digo cristiano) tendrá irremisiblemente que ir a parar a chirona.

Con que, señores, si piensan seguir consumiéndoles la salud a sus víctimas, bueno sería que procedieran a la creación de un fondo mortuario y entregarle la plata a la familia, viuda, viudo, huérfanos y demás dolientes, el día que cualquier vecino do-

ble el caite a consecuencia del infernal ruido de los bolos.

Dice el cable: TOKIO, 22. — La película sobre la guerra china que se proyectaba en la Escuela de la población Tomita Wakayama, se incendió destruyendo la Escuela, resultando quemados y muertos no menos de 80 niños y adultos.

Ya ven ustedes. Los maestros japoneses quisieron que los niños nipones aplaudieran la destrucción y la muerte que siembran en China las tropas invasoras, y mientras ellos se solazaban contemplando en la pantalla los inmisericordes bombardeos, el destino quiso darles una pequeña idea de lo que es el incendio y el terror prendiendo fuego al local de la Escuela dándole los maestros del Japón hacían que los japonesitos aplaudieran el crimen. Y aquella lección que narraba en la pantalla las victorias sangrientas de las tropas imperialistas, se volvió lección positiva y trágica que marcó en la carne inocente de los niños japoneses, el inmenso dolor y la angustia de la China inocente y atropellada por la barbarie y la ambición.

Arar en el mar. Predicar en el desierto. Hacer una cruz en el aire. Hablarle a un sordo. Gastar pólvora en zopes. Pedirle peras al olmo. Echarle tortilla a un canario o esperar que un chi-

El boliche es un juego de bolos. Se entiende que de bolos y no de chichipates, porque no siempre bolo y chichipate son la misma cosa. En este caso el juego de bolos, queda ubicado tras la librería de Navas y de la Foto-Arte, y los vecinos están ya con los nervios de punta porque los señores aficionados al juego de bolos, pasan entretenidos hasta cerca de las dos de la madrugada, quitándoles el sueño a la mayoría, y produciéndoles, a los

Oportunidad

En el Almacén y Sastrería de Luis Melara, situado en el portal de "LA DALIA", encuentra Ud. trajes hechos. Si a sus medidas no hay, en siete horas se le confecciona; la selección del personal competente, nos permite cumplir.

GRAN CAFE NACIONAL

Ventas de licores,
Vinos, Abarrotes,
Conservas

A los Mejores
Precios.

Servicio Esmerado
Teléfono No. 290.

REVISTA DOMINICAL

LA REVISTA DEL HOGAR MAS POPULAR EN LA REPUBLICA

Toda en colores, y en sus páginas el lector encontrará sana y amena lectura. También trae sección para niños, y rotograbados de las actualidades mundiales.

GERENTE: V. CORCIONE.

Oficina y Talleres: Plazuela Morazán.
Teléfono 1-3-0-2. Apartado 579.

Manuel Navas

Y CO.

La Casa del Libro

BUENOS LIBROS A LOS
PRECIOS MAS BARATOS

H. G. Wells.

La vida del futuro.
El país de los ciegos.
La guerra de los mundos.
El ruiseñor y la rosa.
Breve historia del mundo.
El hombre invisible, etc., etc.

Stefan Zweig.

La curación por el Espiritu.
La vida fantástica de Mary Baker Eddy
Sigmund Freud.
Tres poetas de su vida.
El cordero del pobre etc., etc.

Pierre Loti.

Aziyade.
Las desencantadas.
El fantasma de Oriente etc., etc.

Ludwig.

Napoleón.
Hindenburg.
Historia de un buscador de oro.
El Nilo.
Nueve retratos al natural.

Giovani Papini

Historia de Cristo.
Bufonadas.
San Agustín.
Gog.
Lo que el demonio me dijo.
Hombre acabado etc., etc.

Además tenemos las obras de: J. F. Nicolay, Ortega y Gasset, Gregorio Marañón, Panat Istrati, Dr. C. Jung, D. H. Laurence, Conde Hermann de Keyserling, Dr. Gustavo Le Bon, Guido Da Verona Maurice Dekobra, M. Dely, Anatole France, Elinor Glyn, Concordia Merrel, etc., etc.

Lea cada semana las revistas Excelsior, Ercilla y Sucesos para Todos y de esta manera estará al día con las actualidades mundiales y leerá las mejores obras de los mejores escritores de todos los tiempos, todo por unos pocos centavos. Demuestre su cultura comprando un libro

Visite la "Casa del Libro" que le conviene.

PIDA CATALOGO

MANUEL NAVAS & CIA.

Distribuidores de las Ediciones
"ERCILLA" Y "CULTURA"

AVENIDA ESPAÑA NO. 4.

chicaste dé claveles. Todo esto es lo mismo que pedir que los empresarios de camionetas pongan sus vehículos como la gente. Los clavos y los resortes de los asientos siguen haciendo averías en el traje de los pasajeros. Y como ya lo dije, protestar es como majar sobre hierro frío o tocarle los cuernos a la luna, lo mejor es que quienes querramos conservar nuestros trajes sin roturas y el pellejo sin ralea, caminemos a pata o nos desnudemos antes de entrar a uno de esos carromatos.

TIENDA

EL ANGEL

S. A. MELENDEZ



Comprando usted en esta tienda economiza su dinero.



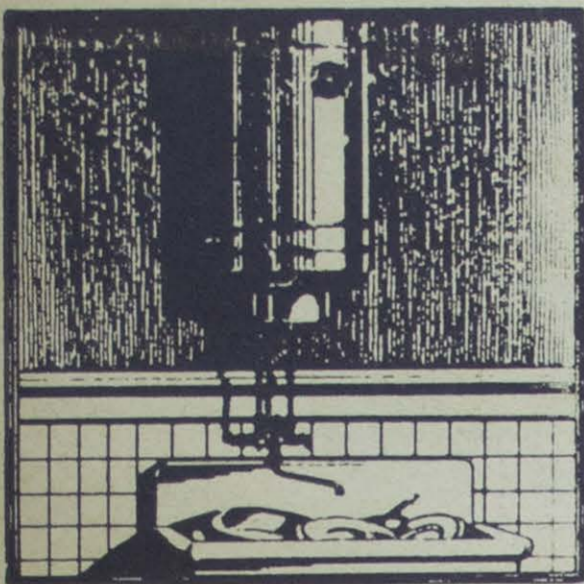
Mercaderías en general al por mayor y menor
A LOS MAS BAJOS PRECIOS DE PLAZA

Plazuela de San Jacinto. — Teléfono 25 de Candelaria.

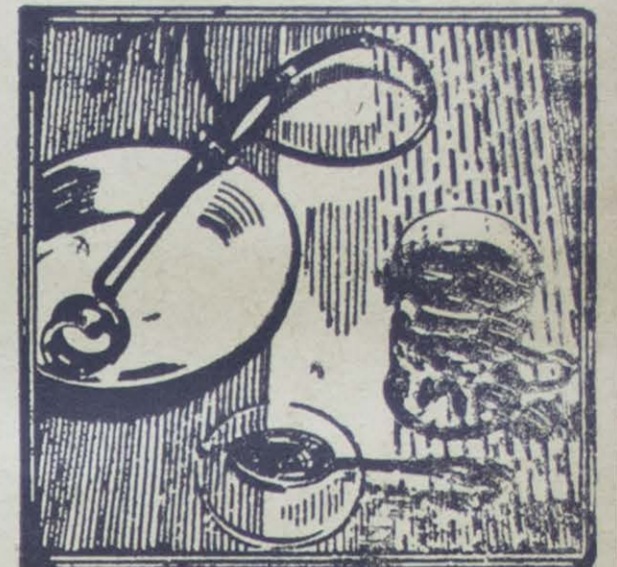
NOTTEBOHM TRADING CO.

TELEFONOS 2-2 Y 7-6-1

APARATOS ELECTRICOS PARA EL HOGAR MODERNO



HORNOS. CAFETERAS.
COCINAS. TOSTADORES.
PLANCHAS.
VENTILADORES.
LAMPARAS
DE COLGAR,
DE PARED,
DE MESA DE NOCHE,
EN TODOS LOS ESTILOS



★
En Nicaragua ha sido creado un nuevo impuesto. Se trata del impuesto del chapulín, es decir que todo aquel que tenga chapulines en sus propiedades tendrá que pagar dicho impuesto, quedando exentos del pago los estudiantes de primaria, secundaria y universitarios de cualquier edad, quienes gozan de la prerrogativa de tener en sus casas y fincas, los acridios que les dé su gana.

Aquí caería al pelo un im-

puesto sobre zancudos, chinches, talepates, piojos etc; y como nosotros somos tan duros para aflojar la mosca, nos daríamos buena maña para evadir el pago de tal impuesto destruyéndolos. Por supuesto que los estudiantes no estarían libres del pago del impuesto, y como de estudiantes lo que precisamente nos hace falta siempre es plata, serían buenos colaboradores para acabar con dichos insectos.

★
En Honduras se tiene el proyecto de establecer un impuesto a solteros y divorciados. Muchos de aquellos que todavía no han probado las delicias del yugo matrimonial, están mandando a confeccionar los respectivos anillos de compromiso para evadir el pago del impuesto. Solamente los divorciados han declarado que están satisfechísimos y que están dispuestos hasta a dar el alma al diablo y si es posible a empeñar la camisa con tal de conseguir la moneda para pagar el impuesto.

REVISTAS QUE CONVIENE LEER

- ★
- TODO, la revista enciclopédica ilustrada mejor de México. Cuesta 20 centavos.
 - EL HOGAR, exclusivamente para la mujer, con tela dibujada para bordarla. Cuesta 50 centavos.
 - CHIC, las mejores modas y además muy atrayente lectura. Cuesta 40 centavos.
 - CINE - MUNDIAL, la mejor revista de cine. Cuesta 35 centavos.
 - BOHEMIA, la insuperable revista cubana. Cuesta 30 centavos.
 - SUPLEMENTO, numerosos cuentos cortos de aventuras detectivescos, románticos, etc. Cuesta 35 centavos.
 - MIRE, preciosa revista de modas y lectura para la mujer, solo cuesta 20 centavos.
 - AVENTURA, la más famosa publicación detectivesca y de aventuras. Cuesta 30 centavos.
 - MARGARITA, la revista del hogar. Cuesta 25 centavos.
 - ECRAN, bellísima revista de Cine, solo cuesta 25 centavos.

CLINICA UROLOGICA "DR. EDMOND PAPIN"

(CASA DE SALUD)

DIRECTOR JEFE, DR. M. ROJAS T.

Asistente extranjero del servicio de Urología del doctor PAPIN en el Hospital San José de París y práctica en el del profesor MARION, en el Lariboisière

Enfermedades del Riñón Vejiga y próstata, Aparato Genital del hombre y de la mujer.

Tratamiento por la Diatermia, Ozonoterapia. Electro - Coagulación y Rayos Infra - Rojos.

HORAS DE CONSULTA, DE 10 A 12 A. M. Y DE 2 A 5 P. M.

Dirección: SAN SALVADOR, 1a. Calle Oriente. No. 21, Frente al Cuerpo de Bomberos.

TELEFONO 5 9-6.



Taller "AZTECA"

(ANTES "REMINGTON")

De Luis Avila.

Reparamos, reconstruimos, compramos, cambiamos toda clase de Máquinas de Escribir, Contómetros, Calculadoras, Cajas Registradoras y Cajas Fuertes, y toda clase de aparatos finos.

Mercado Emporium Frente al Diario La Prensa,

TEL 11 - 22.

EDITORIAL VIDA

La casa que abarató el precio de las revistas

Las mejores revistas del mundo, a precios inigualables

4a Av. y Calle Delgado, frente al edificio Letona casi esquina opuesta a la Casa Dada-Dada pegado a la fábrica de carteras de don Emilio Alegre y junto a "Beauty Products Co."

PREFIERA USTED QUE SU CALZADO SEA MARCA

"NON PLUS ULTRA"

El Calzado Perfecto

BUSQUELO EN LA 8A. AVENIDA NORTE No. 12.

CAPITALIZADORA DE AHORROS S. A.

LA PRIMERA EMPRESA DE CAPITALIZACION FUNDADA EN CENTRO AMERICA

¡EL QUE SIEMBRA RECOJE!

En nuestro DECIMO QUINTO Sorteo de Capitalización corrido en la ciudad de San Salvador, el día 10 de Enero de 1938, salieron favorecidos los siguientes títulos de Capitalización:

SERIE	No.	NOMBRE Y DIRECCION	PAGOS HECHOS	PREMIO
A	371	Carlos Lino Villafranca San Salvador.	¢120.00	¢1,000
B	2168	Clelia E. Loucel San Salvador.	„ 80.00	„ 1,000
C	3615	Tránsito F. de Ardón Sinuapa, Ocotepeque Honduras.	„ 40.00	„ 1,000



JUNTA DE VIGILANCIA DE BANCOS Y S. A.

CAPITALIZADORA DE AHORROS,
CARLOS GARCIA TERUEL.
GERENTE.

★
Ha oído usted alguna vez, amigo mío, decir de algunas gentes que hacen más larga la despedida que la visita? Pues algo parecido sucede con las dedicaciones que hacen los "speakers" de radio, con las piezas musicales. Por ejemplo, en una estación de Tamaulipas, Reinos, México, dedica el anunciador un cuarto de hora para enumerar la chORIZADA de gente en honor de las cuales se sopla la pieza, y luego resulta con *cuis*

FARMACIA
SALVADOREÑA
OBERHOLZER & CO. SAN SALVADOR
TELEFONO 8-5-6. PORTAL PUNTO DE CAMIONETAS
Atención preferente al despacho de recetas.
Se usan solamente medicamentos de absoluta pureza.
"LA SALVADOREÑA"
ES LA FARMACIA DE CONFIANZA.
Abierta todos los días hasta las diez de la noche.—Inclusive los domingos.

de música, que si fuera queso se nos quedaría en el hoyo de la muela. Así no vamos señor tamaulipense. Si le parece, mejor dedique, si tanto gusto siente con dedicar, cada pieza a todo México y si quiere a todo el mundo. Le sale más cómodo. Gasta menos saliva. Pierde menos tiempo. No aburre tanto a la gente y en cambio queda bien con todo nacido.

Con que, señores anunciadores de radio, menos carburo, y música *maistro*.

LOS PRODUCTOS DE ABSOLUTA CONFIANZA

Vermouth Martini Blanco y Tinto
Chianti Melini Blanco y Tinto

UNICO DEPOSITO:

LA MILANESA

Costado Poniente del Palacio Nacional.

Teléfono 6-9-1.